COLGATE-PALMOLIVE

ضابطۂ اخلاق

اپنی اقدار کو زندہ رکھنا

خیال رکھنا | گلوبل ٹیم ورک | مسلسل اصلاح

ہمارے صدر اور CEO کی جانب سے ایک پیغام

اخلاق طور طریق جو کہ ہمیشہ ہماری کامیابی کی اساس رہے ہیں ابھی سے زیادہ اہم کبھی نہیں رہے۔ خیال رکھنے، گلوبل ٹیم ورک اور مسلسل اصلاح کی ہماری اقدار کے ساتھ ساتھ، راستبازی کے لیے کولگیٹ کی ساکھ قوت اور مسابقتی برتری کا ایک وسیلہ رہی ہے۔ آج صارفین جن مصنوعات کا استعمال کرتے ہیں وہ ان کے بنانے والوں سے اخلاق طور طریق کے طالب ہیں۔ اسی چیز کا مطالبہ خوردہ فروش اپنے سپلائرز سے کرتے ہیں۔ اور حصص بردار اس کا مطالبہ ان کمپنیوں سے کرتے ہیں جن میں وہ سرمایہ کاری کرتے ہیں۔ لہٰذا، ہمیں اس کا مطالبہ خود سے اور ایک دوسرے سے لازماً کرنا چاہیے۔

ہمارے ضابطۂ اخلاق نے کولگیٹ کے افراد کو 30 سالوں سے زیادہ مدت تک رہنمائی فراہم کی ہے جس کے اصولوں میں ہماری اقدار کی عکاسی ہے اور جو ہمارے اخلاق طور طریق کے لیے ضابطے مقرر کرتے ہیں۔ حالانکہ ہماری اقدار اور ہمارے اصول دائمی ہیں، اس بات کو یقینی بنانے کے لیے ضابطۂ اخلاق کو باقاعدہ اپ ڈیٹ کیا جاتا ہے کہ یہ ہمارے کاروبار کے تغیّر پذیر سیاق کا احاطہ کرتا ہو۔ اس سے قطع نظر کہ دنیا میں ہم کس جگہ پر کام کرتے ہیں، کولگیٹ کے افراد کی حیثیت سے ہمارا کام اس بات کو یقینی بنانا ہے کہ ہمارے طور طریق اور فیصلے ہمیشہ ہمارے ضابطہ کے مطابق ہوں۔

کولگیٹ کنبہ کے ایک رکن کی حیثیت سے آپ کے لیے ہمارے ضابطہ کو پڑھنا، سمجھنا اور اس کی مکمل تعمیل کرنا ضروری ہے۔ یہ اس بات کو یقینی بنانے کے لیے ہے کہ کام کی جگہ پر ہمارے تمام تر فیصلے - یا ایسے نجی فیصلے جو ہمارے کام کو متاثر کرتے ہیں - ان کی بنیاد راست بازی اور اعلیٰ ترین اخلاق معیاروں کو برتنے کی ہماری ذمہ داری پر مبنی ہو۔ اور کولگیٹ کے افراد سے ہمارے ضابطۂ اخلاق، ہماری پالیسیوں یا قابل اطلاق قوانین سے متصادم طور طریق کو چیلنج کرتے ہوئے "آواز اٹھانے" کی توقع کی جاتی ہے۔

کولگیٹ کے افراد کو ہمارے کاروبار کے نتائج پر بڑا فخر محسوس ہوتا ہے اور انہیں پتہ ہے کہ وہ اہم ہیں۔ لیکن یہ نتائج حاصل کرنے کا ہمارا طریقہ بھی اتنی ہی اہمیت رکھتا ہے۔

ہماری کمپنی، ہماری اقدار اور اخلاق طور طریق کے تئیں، جو کہ ہماری لگاتار کاروباری کامیابی کے لیے ناگزیر ہیں، آپ کی مسلسل عہد بستگی کا پیشگی شکریہ۔

نوئیل ویلیس [Noel Wallace]
صدر اور CEO

فہرست مشمولات

- ضابطۂ اخلاق کے بارے میں 4
- اخلاقی فیصلہ سازی سے متعلق سوالات 5

ہماری اقدار اور ذمہ داری

- اپنی اقدار کو زندہ رکھنا 7
- احترام کے ساتھ نظم کرنا 8
- ضابطۂ اخلاق کے تئیں ہماری ذمہ داری 9

ہمارے تعلّقات

- ایک دوسرے کے ساتھ ہمارا تعلق 12
- کمپنی کے ساتھ ہمارا تعلق 15
- اپنے بورڈ آف ڈائریکٹرز کے ساتھ ہمارا تعلق 24
- خارجی کاروباری اداروں کے ساتھ ہمارا تعلق 25
- صارفین کے ساتھ ہمارا تعلق 28
- حکومت اور قانون کے ساتھ ہمارا تعلق 30
- معاشرے کے ساتھ ہمارا تعلق 37
- ماحول کے ساتھ ہمارا تعلق 39
- اپنے حصص برداروں کے ساتھ ہمارا تعلق 41
- تعمیل کی ہماری ذمہ داری 42

آواز اٹھائیں

- ہم تشویشات کی اطلاع دینے کے لیے آواز اٹھاتے ہیں 44

ضابطۂ اخلاق کے بارے میں

ہمارا کولگیٹ کا ضابطۂ اخلاق یہ یقینی بنانے کے لیے ایک اہم وسیلے کے بطور کام کرتا ہے کہ ہمارے روزمرہ کے کاروباری معاملات راستبازی کے ساتھ انجام پاتے ہوں۔ ضابطہ ہذا واضح طور پر ہم سبھی کو بتاتا ہے کہ ہمارے کاروباری نتائج حاصل کرنے کا انداز اہمیت رکھتا ہے۔ ضابطہ ہذا کولگیٹ کے سبھی افراد، بشمول کمپنی اور اس کے ذیلی اداروں کے ڈائریکٹرز، افسران اور سبھی ملازمین پر لاگو ہوتا ہے۔ وینڈرز اور سپلائرز بھی ان ہی تقاضوں کے پابند ہیں، کیونکہ کولگیٹ کے تیسرے فریق کے لیے ضابطۂ اخلاق کی تعمیل کولگیٹ کے ساتھ کاروبار انجام دینے کی ایک شرط ہے۔

ہر ملازم ضابطہ، کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط، کمپنی کی پالیسیوں اور سبھی قابل اطلاق قوانین کی تعمیل کر کے راستبازی اور قیادت کا مظاہرہ کرنے کا ذمہ دار ہے۔ اپنے رواں کاروباری تعلقات اور فیصلہ سازی میں اخلاقیات اور راستبازی کو پوری طرح سے ضم کر کے، ہم اعلیٰ ترین اخلاقی معیارات کو فروغ دینے والی ثقافت کے تئیں عہد بستگی کا اظہار کرتے ہیں۔

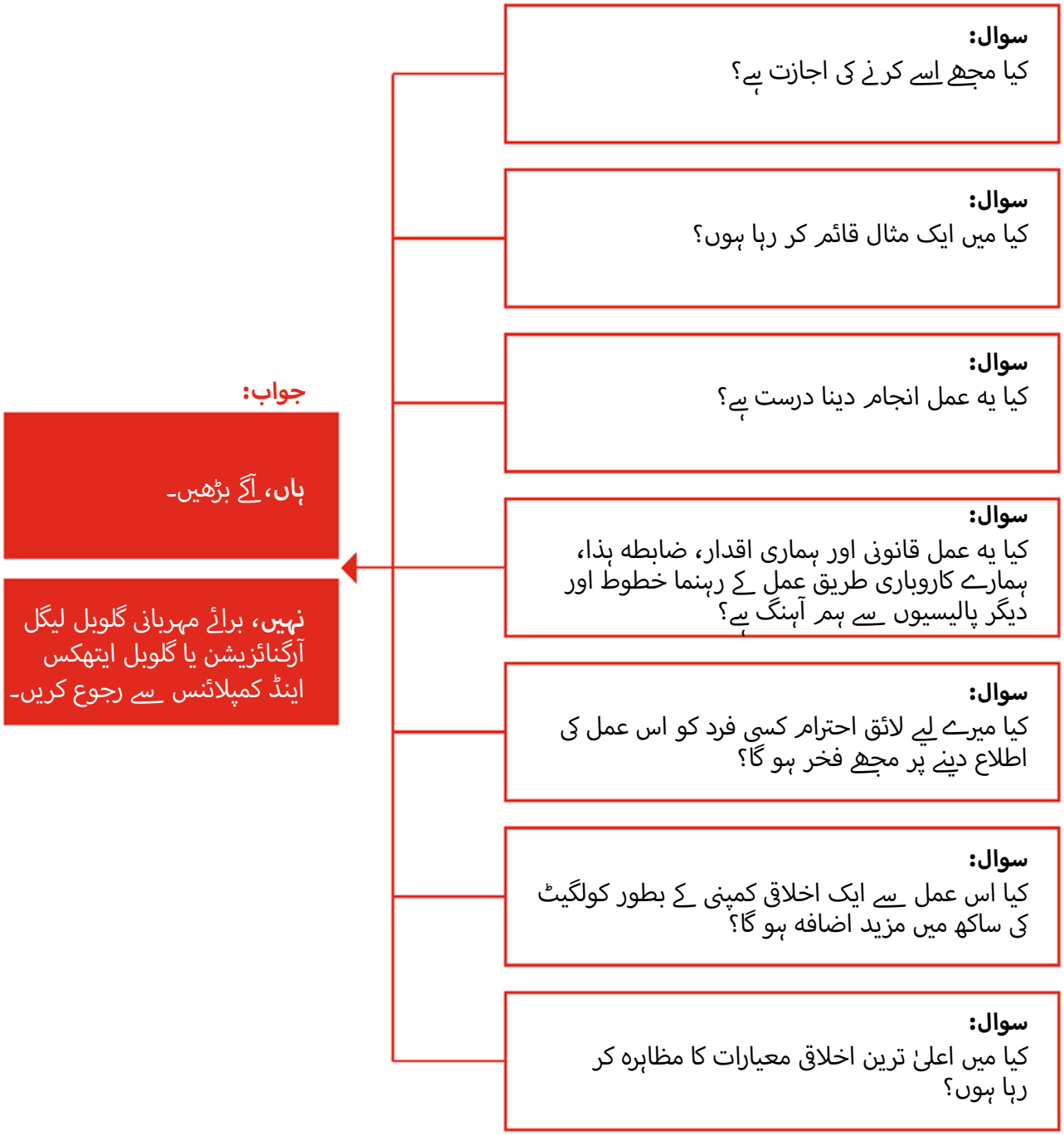
اگر آپ کے ضابطہ ہذا یا کسی متعلقہ کولگیٹ کی پالیسی یا طریقۂ کار کی تشریح یا تعمیل کے بارے میں کوئی سوالات یا تشاویش ہوں تو، آپ کو اپنے مینیجر، ہیومن ریسورسز، گلوبل لیگل آرگنائزیشن یا گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس سے اس صورتحال پر گفتگو کرنی چاہیے۔

یہ کولگیٹ کی پالیسی اور طریق عمل ہے کہ اعلیٰ ترین اخلاقی معیارات کو برقرار رکھا جائے، اور نامناسب یا غیر قانونی طور طریق سے پاک ایک جائے کار تخلیق کی جائے، جس میں لوگوں کو انتقامی کارروائی کے خوف کے بغیر کمپنی کے ساتھ اپنی تشاویش کا اشتراک کرنے کی ترغیب ملے۔ نتیجتاً، کولگیٹ میں، کمپنی کے ضابطۂ اخلاق، کمپنی کی پالیسی یا قابل اطلاق قانون کی مشتبہ خلاف ورزی کے بارے میں شکایت درج کروانے، اس کی اطلاع دینے، اس کی تفتیش میں شرکت کرنے یا اس میں اعانت کرنے پر کسی ملازم، سابق ملازم، ایجنٹ یا تیسرے فریق کے خلاف کوئی مخالفانہ کارروائی نہیں کی جائے گی، الّا یہ کہ عائد کردہ الزام یا فراہم کردہ معلومات کو ارادتاً جھوٹا پایا جائے یا وہ نیک نیتی پر مبنی نہ ہوں۔ زیادہ سے زیادہ ممکنہ حد تک، کولگیٹ سبھی شکایات کی رازداری کو برقرار رکھے گی۔ انتقامی کارروائی کے سبھی الزامات کی تفتیش کی جائے گی، اور مناسب ہونے پر، برخاستگی تک اور اس سمیت، انضباطی کارروائی کی جائے گی۔

ضابطہ ہذا آن لائن دستیاب ہے اور چالیس زبانوں میں اس کا ترجمہ کیا گیا ہے۔ کولگیٹ کے افراد سے ضابطہ کو پڑھنے، سمجھنے اور اس کی تعمیل کرنے کا تقاضا کیا جاتا ہے۔ ہماری عہد بستگی کو جاگزیں کرنے کے لیے، کولگیٹ کے افراد ضابطے کی جاری تربیت حاصل کرتے ہیں اور سالانہ بنیاد پر ضابطہ کی تعمیل کی تصدیق کرتے ہیں۔

اچھا فہم استعمال کر کے اور سوالات پیدا ہونے پر رہنمائی طلب کر کے ضابطہ کی تعمیل کو یقینی بنانا آسان تر ہے۔ اگر کسی مخصوص عمل کے بارے میں آپ کو یقین نہیں ہے تو، خود سے درج ذیل باتیں پوچھیں:

اخلاقی فیصلہ سازی سے متعلق سوالات



ہماری اقدار اور ذمہ داری

اپنی اقدار کو زندہ رکھنا

خیال رکھنے، گلوبل ٹیم ورک اور مسلسل اصلاح کی کولگیٹ کی اپنی اقدار کو زندہ رکھ کر، ہم ایک ایسی ثقافت کی تخلیق کرتے ہیں جس میں لوگ عمومی اہداف کی سمت میں ساتھ مل کر، ٹیم کے بطور کام کرتے ہیں۔ کولگیٹ کی تین بنیادی اقدار ہمارے ذریعہ انجام پانے والے ہر کام کا جزو ہیں۔

خیال رکھنا

کمپنی لوگوں: کولگیٹ کے افراد، گاہکوں، صارفین، حصص برداروں، اور کاروباری شراکت داروں، کا خیال رکھتی ہے۔ ہماری کمپنی سبھی حالات میں ہمدردی، راستبازی، ایمانداری اور اعلیٰ اخلاقی معیارات کے ساتھ کام کرنے، دوسروں کی بات احترام کے ساتھ سننے اور اختلافات کی قدر کرنے کے لیے پابند عہد ہے۔ کمپنی عالمی ماحولیات کا تحفظ کرنے، کولگیٹ کے افراد جن معاشروں میں رہتے اور کام کرتے ہیں انہیں بہتر بنانے اور سبھی قوانین وضوابط کا پابند رہنے کے تئیں بھی عہد بستہ ہے۔

گلوبل ٹیم ورک

کولگیٹ کے سبھی افراد عالمی ٹیم کا جزو ہیں، یہ ٹیم سبھی ممالک میں اور پوری دنیا میں ساتھ مل کر کام کرنے کی پابند عہد ہے۔ خیالات، ٹیکنالوجیز اور ہنرمندیوں کا اشتراک کر کے ہی کمپنی نفع بخش نمو حاصل کر اور اسے برقرار رکھ سکتی ہے۔

مسلسل اصلاح

کولگیٹ کے افراد انفرادی طور پر بھی اور ٹیم کی حیثیت سے بھی اپنے ذریعہ انجام پانے والے ہر کام میں روزانہ بہتری لانے کے لیے پابند عہد ہیں۔ ہماری کمپنی صارفین اور گاہکوں کی توقعات کو بہتر طور پر سمجھ کر اور مصنوعات، خدمات اور کارروائیوں میں اختراع اور بہتری کے لیے مسلسل کام کر کے کامیابی سے ہمکنار ہو گی۔

احترام کے ساتھ نظم کرنا

احترام کے ساتھ نظم کرنا وہ طریقہ ہے جس کے ذریعہ کولگیٹ کے افراد کمپنی کی اقدار کو رو بہ عمل رکھتے ہیں۔

یہ ایک ایسا ماحول تخلیق کرتی ہے جس میں لوگ مشورہ دینے، تبادلۂ خیال کرنے اور تنظیم میں بہتری لانے کے لیے تعاون کرنے میں آزادی محسوس کرتے ہیں۔

احترام کے ساتھ نظم کرنا ایک ایسے کام کے ماحول کی عکاسی کرتا ہے جس میں لوگ صحیح معنی میں ایک دوسرے کا خیال رکھتے ہیں اور اپنی پوری لیاقت تک پہنچنے کے لیے ساتھ مل کر اچھی طرح کام کرتے ہیں۔

احترام کے ساتھ نظم کرنے کے اصول یہ ہیں:

1. مؤثر انداز میں مواصلت کریں
2. تاثرات پیش اور طلب کریں
3. بے مثال تعاون کی قدر کریں
4. ٹیم ورک کو فروغ دیں
5. مثال قائم کریں

ضابطۂ اخلاق کے تئیں ہماری ذمہ داری

کولگیٹ کے تمام افراد کا کردار:

- کولگیٹ کی اقدار اور احترام کے ساتھ نظم کرنے کے اصولوں کو زندہ رکھنا تاکہ ہماری مضبوط ثقافت قائم رہے، جو کہ راستبازی، اخلاق طور طریق اور درست کام کرنے کے عزم پر مبنی ہے۔
- اعلیٰ اخلاق معیارات کو برقرار رکھنا اور اخلاق قیادت کا مظاہرہ کرنا۔
- اپنے کام کے ماحول کو سمجھنا؛ کولگیٹ کی پالیسیوں اور ضابطۂ اخلاق کی تعمیل کرنا۔
- اخلاق طور طریق کے لیے خود کو اور اپنے رفقائے کار کو ذمہ دار ٹھہرانا۔
- آواز اٹھا کر اخلاق طور طریق کو فروغ دینا۔ ایسے طور طریق کو چیلنج کرنا جو کہ کولگیٹ کی پالیسیوں یا ضابطۂ اخلاق سے متصادم ہوں۔
- اگر آپ پُر یقین نہ ہوں تو سوالات پوچھیں اور اپنے مینیجر، ہیومن ریسورسز، گلوبل لیگل آرگنائزیشن، ایتھکس اینڈ کمپلائنس یا جو کوئی بھی صلاح فراہم کرنے کے لیے بہترین طور پر تیار ہو، ان سے رجوع کریں۔

یاد رکھیں: آپ کی اخلاق قیادت راستبازی کے لیے کمپنی کی ساکھ قائم رکھنے میں انتہائی اہم ہے۔

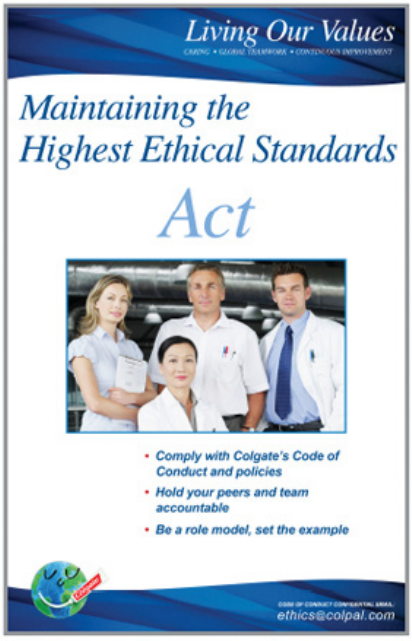
کولگیٹ کے افراد کے مینیجران کا کردار:

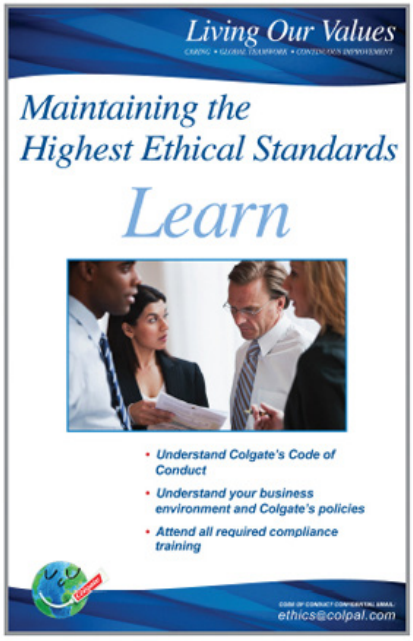
ہم کولگیٹ کے افراد کے مینیجران سے مثال قائم کر کے اور زبردست فیصلہ سازی کا مظاہرہ کرکے ذمہ دارانہ انداز میں قیادت فراہم کرنے کی توقع کرتے ہیں۔ کولگیٹ کے افراد کے مینیجران کی حیثیت سے آپ کے فرائض میں درج ذیل چیزیں شامل ہیں:

- ایک مثبت مثالی کردار کے بطور کام کرنا جس کی قیادت ہمارے خیال رکھنے کی ثقافت، احترام کے ساتھ نظم کرنے کے اصول اور اخلاق طور طریق کی عکاسی کرتی ہو۔
- اخلاق قدروں اور اخلاق طور طریق کے تئیں کمپنی کی عہد بستگی کی اہمیت پر زور دینا۔
- اوپن ڈور پالیسی پر گامزن رہنا اور واضح انداز میں اس بات کی مواصلت کرنا کہ آپ کے براہ راست ماتحت لوگ آپ کے پاس آ کر مشتبہ غلط کاریوں کی رپورٹ کر سکیں۔
- تسلیم کرنا کہ کچھ ملازمین انتقامی کارروائیوں کے بارے میں فکر مند رہتے ہیں؛ کمپنی کی عدم انتقام کی پالیسی کی یقین دہانی کرانا۔
- اخلاق ضابطوں سے متعلق گو مگو کی حالتوں کی پیش بینی کرنا جو کہ آپ کے فرائض کے دائرے میں پیدا ہو سکتی ہیں۔ اپنی آنکھیں اور کان کھلے رکھنا۔
- اگر آپ پُر یقین نہ ہوں تو سوالات پوچھیں اور اپنے مینیجر، ہیومن ریسورسز، گلوبل لیگل آرگنائزیشن، ایتھکس اینڈ کمپلائنس یا جو کوئی بھی صلاح فراہم کرنے کے لیے بہترین طور پر تیار ہو، ان سے رجوع کریں۔

اضافی معلومات حاصل کرنے کے لیے، برائے مہربانی آن لائن ویڈیو **آواز اٹھانے سے متعلق مینیجران کے لیے ہدایت (Guidance for Managers on Speaking Up)** ملاحظہ کریں، جو کہ ourcolgate.com پر اخلاق ضابطوں اور تعمیل کے ویب پیج سے یا اخلاق ضابطوں اور تعمیل کی ایپ (Ethics and Compliance App) سے حاصل کی جا سکتی ہے۔

اعلیٰ ترین اخلاقی معیارات کو برقرار رکھنا: سیکھیں، کارروائی کریں، آواز اٹھائیں





ہمارے تعلّقات

ایک دوسرے کے ساتھ ہمارا تعلق

ایک دوسرے کے ساتھ ہمارے معاملات میں ہماری بنیادی اقدار کی عکاسی ہونی چاہیے اور ان کی بنیاد خیال رکھنے، باہمی اعتبار اور احترام پر ہونی چاہیے۔

ہم کامیاب کام کے تعلقات قائم رکھنے کی جدوجہد کرتے ہیں

کولگیٹ میں ہمیں اپنے لوگوں کی مستحکم ذاتی عہد بستگی پر اور اس عہد بستگی کے نتیجے میں عمدہ حصولیابیوں پر فخر ہے۔ لیکن اس درجہ کی عہد بستگی صرف اعتماد، کھلم کھلا اور ایماندارانہ مواصلت اور احترام کی فضا میں ہی حاصل ہو سکتی ہے۔ آپ کے ہم عصروں، آپ کے براہ راست ماتحتوں اور آپ کے سپروائزروں کے ساتھ آپ کے سبھی معاملات ایک شراکت کے بطور انجام پانے چاہئیں، جس میں اعلیٰ ترین اخلاق معیارات کو برقرار رکھنے کے لیے ہر فرد کا طور طریق ایک غالب عہد بستگی کے تابع ہوتا ہے۔

ہر فرد کو اپنی ذمہ داریاں لازماً پوری کرنی چاہئیں اور اس یقین کا احساس ہونا چاہیے کہ دوسرے بھی ایسا ہی کریں گے۔ اس کا مطلب ہے کام کو انجام تک پہنچانے کے لیے دوسروں کو ضروری تعاون فراہم کرنا۔

نفاست، شفافیت اور راستبازی کی ایک مثال قائم کرکے ان لوگوں کے ساتھ آپ کے رشتے سے اخلاق طور طریق کا فروغ ہونا چاہیے جن کے ساتھ آپ کام کرتے ہیں۔ بطور قائدین، ہم سب کارکردگی کے اعلیٰ معیارات برقرار رکھنے اور ٹیم ورک، احترام اور اخلاق طور طریق کو فروغ دینے والا ماحول تخلیق کرنے کے لیے ذمہ دار ہیں۔

ہم کھلم کھلا اور ایماندارانہ مواصلت کو فروغ دیتے ہیں

ہم تخلیقی اور اختراعی فکر کی حوصلہ افزائی کرتے ہیں۔ اگر آپ کوئی سپروائزر ہیں تو ماتحتوں کے ساتھ افراد جیسا معاملہ کریں اس طرح کہ ان کے منفرد تعاون کی قدر کریں اور اپنے کام کی انجام دہی کے لیے انہیں ضروری آزادی فراہم کریں۔ کارکردگی میں بہتری لانے کے لیے رہنمائی اور تبصرے فراہم کریں۔

آپ کے سپروائزر کے ساتھ آپ کا رشتہ باہمی اعتماد اور احترام کا ہونا چاہیے۔ آپ اور آپ کے سپروائزر ایک ایسی ٹیم سے عبارت ہیں جس کا مشترکہ مقصد ان اہداف کی حصولیابی ہے جو کمپنی نے آپ کے بزنس یونٹ کے لیے مقرر کیے ہیں اور وہ بھی اس انداز میں کہ وہ کمپنی کے اعلیٰ اخلاق معیارات اور راستبازی سے ہم آہنگ ہوں۔

ہم کولگیٹ کے افراد کی اپنے عظیم ترین وسیلے کی حیثیت سے قدر کرتے ہیں

افراد کا خیال رکھنے کے تئیں کولگیٹ کی عہد بستگی کو انفرادی اور اجتماعی حصولیابی کو فروغ دینے اور ان کی صلہ افزائی کے لیے وضع کردہ متعدد پروگراموں کی معرفت جاگزیں کیا گیا ہے۔ اپنی پوری صلاحیت کو بروئے کار لانے اور کمپنی کی کامیابی میں ایک بامعنی تعاون پیش کرنے کے لیے آپ کی کوششوں کی حوصلہ افزائی کی جاتی ہے۔ آخر میں، دنیا بھر میں پھیلے کولگیٹ کے بالیاقت اور ہنرمند افراد کی کوششیں ہی ہماری کمپنی کی کامیابی کو ممکن بناتی ہیں۔

کولگیٹ کے افراد اضافی معلومات کمپنی کی ملازمت کا مساوی موقع اور ایذا رسانی مخالف پالیسی سے ourcolgate.com پر رجوع کر کے حاصل کر سکتے ہیں۔

کولگیٹ-پاملیو کمپنی درج ذیل بنیادوں پر کسی بھی ملازم یا ملازمت کے درخواست کنندہ کے ساتھ امتیاز برتنے کو ممنوع قرار دیتی ہے:

- نسل یا نسلی پس منظر
- رنگ
- مذہب
- صنف یا صنفی شناخت
- قومی پس منظر
- شہریت
- عمر
- حمل
- جنسی رجحان
- معذوری
- سابقہ فوجی حیثیت
- ازدواجی یا عائلی حیثیت
- گھریلو تشدد کے شکار کی حیثیت
- قانون کے ذریعہ تحفظ یافتہ کوئی دیگر صفت

اس میں تقرری، معاوضے پر رکھنا، ترقی، ٹرانسفر، معاوضہ، تربیت، تنزلی یا برخاستگی شامل ہے، لیکن یہ انہی تک محدود نہیں ہے۔

- شمولیت کی قدر کی عکاسی ہماری کمپنی کی ثقافت، طریق عمل اور احترام کے ساتھ نظم کرنے کے ضابطوں میں ہوتی ہے۔

- ہم کام کرنے کا ایک جامع ماحول برقرار رکھتے ہیں اور ہر پس منظر سے تعلق رکھنے والے لوگوں کو اپنی ملازمت کی طرف راغب کر کے اور انہیں اس میں برقرار رکھ کر سربلندی حاصل کرتے ہیں۔

- قابل اطلاق قانون کی تعمیل کے تحت ہم جائے کار میں یا کمپنی کا کام انجام دیتے وقت کسی بھی شخص کے ذریعہ کولگیٹ کے افراد کے تئیں جنسی یا کسی بھی قسم کی ایذا رسانی کو ممنوع قرار دیتے ہیں۔

- ہم کمپنی کی پالیسیوں اور اسالیب کار کے مطابق جائے کار میں جانبداری یا جانبداری کے ظہور کو ممنوع قرار دیتے ہیں۔

- ہم بچہ مزدوری کا استعمال نہیں کرتے ہیں۔ بچہ مزدوری کی تعریف یوں بیان کی گئی ہے زیر بحث دائرۂ اختیار میں قانون کے ذریعہ مجاز کم از کم عمر سے چھوٹے شخص کو ملازمت پر رکھنا۔ تاہم، کسی بھی صورت میں ہم جان بوجھ کر سولہ (16) سال سے کم عمر کے کسی بھی فرد کو ملازمت پر نہیں رکھیں گے۔

- ہم جائے کار سے ممکنہ خطرات کا خاتمہ کرنے اور سبھی قابل اطلاق پیشہ ورانہ سلامتی و صحت کے قوانین اور معیارات کی تعمیل کرنے کی جدوجہد کرتے ہیں۔

  – کمپنی کی املاک (گاڑیوں سمیت) یا وقت میں غیر قانونی منشیات یا نشہ آور اسباب اپنے پاس رکھنے، استعمال کرنے، بیچنے یا منتقل کرنے نیز نسخہ پر ملنے والی دوا کے بیجا استعمال کو ممنوع قرار دے کر؛

  – الکحل یا دیگر منشیات کے زیر اثر رہتے ہوئے کمپنی کا کاروبار انجام دینے کو ممنوع قرار دے کر؛

  – اس امر کا تقاضا کر کے کہ جائے کار میں منشیات یا الکحل کے بیجا استعمال، کمپنی کی املاک اور وقت میں تشدد یا غیر قانونی ہتھیار رکھنے کے کسی بھی واقعہ کی اطلاع فوری طور پر ہیومن ریسورسز، گلوبل سیکیورٹی، گلوبل لیگل آرگنائزیشن، گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس یا انتظامیہ کو دی جائے۔

  – کمپنی کے احاطوں میں یا کولگیٹ کا کاروبار انجام دیتے وقت، مقامی قانون کے بموجب، ہتھیار/آتشیں اسلحہ، دھماکہ خیز آلات یا گولہ بارود اپنے پاس رکھنے یا استعمال کرنے کو ممنوع قرار دے کر۔ سیکیورٹی اہلکار کے لیے ہتھیار رکھنے کی اجازت دی جا سکتی ہے اس صورت میں جب اسے اپنے پاس رکھنا کولگیٹ اور افراد کی سلامتی اور سیکیورٹی کو مامون بنانے کے لیے لازمی خیال کیا جائے؛ اور

  – کسی بھی ایسے کام کو ممنوع قرار دے کر جسے جارحانہ، دھمکی آمیز، حقارت آمیز، غنڈہ گردی تصور کیا جا سکتا ہو یا جو دیگر فرد کے لیے غیر محفوظ محسوس کرنے کا باعث ہو۔

- اگر آپ کے پاس دھمکیوں یا تشدد کے ایسے اعمال سے متعلق تشویشات ہوں جو کہ جائے کار کو متاثر کرتے ہیں تو گلوبل سیکیورٹی سے درج ذیل نمبر پر فوراً رابطہ کریں: +1 212-310-2335

کمپنی کے ساتھ ہمارا تعلق

کولگیٹ کے افراد کی حیثیت سے، ہم اپنے اوپر کیے جانے والے اعتبار اور اعتماد کی قدر افزائی کرتے ہیں اور تمام حالات میں راستبازی اور دیانتداری کے ساتھ کام کرتے ہیں۔

ہم مفادات کے تصادم سے احتراز کرتے ہیں

آپ کا فہم آپ کا انتہائی گراں قدر اثاثہ ہے۔ آپ کو کسی بھی ایسی سرگرمی یا وابستگی سے احتراز کرنا چاہیے جو کہ کمپنی کے لیے یا کمپنی کے ساتھ کاروبار انجام دینے میں آپ کی معروضیت اور فہم کے آزادانہ استعمال سے متصادم ہو یا بظاہر ایسا محسوس ہوتا ہو۔ تصادم بہت سارے حالات میں پیش آ سکتے ہیں۔ یہاں پر ان سبھی کا احاطہ کرنا ممکن نہیں ہے، اور مناسب و نامناسب سرگرمی کے بیچ فرق کرپانا ہمیشہ آسان نہیں ہو گا۔ شبہ ہونے پر، کوئی اقدام کرنے سے پہلے اپنے مینیجر، ہیومن ریسورسز، گلوبل لیگل آرگنائزیشن، یا گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس سے رجوع کریں۔

سرمایہ کاریاں

کوئی بھی ایسی سرمایہ کاری نہ کریں جو آپ کے کاروباری فہم پر اثر انداز ہو سکتی ہو۔ کمپنی کی پالیسی کولگیٹ کے افراد کو کولگیٹ کے ساتھ مقابلہ آرا یا کاروبار کرنے والی کمپنی میں بڑی مقدار میں حصص لینے یا مالکانہ مفاد رکھنے کو ممنوع قرار دیتی ہے۔ یہ ممانعت عوامی طور پر زیر تجارت کمپنی کے اسٹاک کی معمولی تعداد (عام طور پر 1% سے کم) کی ملکیت رکھنے پر لاگو نہیں ہوتی ہے، بشرطیکہ وہ سرمایہ کاری مالی اعتبار سے اتنی بڑی قدر کی نہ ہو جس سے مفاد کے تصادم کا ظہور وجود میں آتا ہو۔ اگر آپ نے کولگیٹ میں شامل ہونے سے پہلے امکانی طور پر ممنوعہ سرمایہ کاری کی ہو تو، برائے مہربانی گلوبل لیگل آرگنائزیشن یا گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس سے رابطہ کریں۔

کنبہ

آپ خود کو ایسی حالت میں پا سکتے ہیں جس میں آپ کی زوجہ یا کنبہ کا کوئی اور قریبی فرد کولگیٹ کا مسابقت کار، گاہک یا سپلائر ہو (یا ان کا ملازم ہو)۔ ایسے حالات ممنوع نہیں ہیں، لیکن سیکیورٹی، رازداری اور مفاد کے تصادم کے تئیں اضافی حساسیت کے متقاضی ہیں۔

آپ کو اس بات سے بھی آگاہ ہونا چاہیے کہ ایسی حالت، اس سے قطع نظر کہ وہ آپ کو بظاہر بے ضرر معلوم پڑتی ہو، آپ کے ساتھیوں میں تشویشات کی موجب ہو سکتی ہے جو آپ کے کام کے تعلقات کو متاثر کر سکتی ہے۔ آپ کے شائستہ طور طریق سے قطع نظر، محض مفاد کے تصادم کا ظہور ہی مسائل پیدا کر سکتا ہے۔

اس طرح کے مسائل سے بچنے کے لیے، آپ کو اپنے مینیجر، گلوبل لیگل آرگنائزیشن یا گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس کے ساتھ مل کر اپنی مخصوص حالت کا جائزہ لینے کی ضرورت ہوتی ہے تاکہ کسی تشویشات کی نوعیت اور وسعت کا تخمینہ لگایا جا سکے اور درست حل کا تعین کیا جا سکے۔

دیگر کام

کولگیٹ کے لیے کام کرنے کے دوران، کولگیٹ کے افرد کے لیے کسی مسابقت کار یا ہمارے فریق ثالث تقسیم کاروں، گاہکوں یا سپلائرز کے ساتھ کام کرنا یا انہیں مدد فراہم کرنا ممنوع ہے۔

اضافی طور پر، اپنے ڈویژن کے صدر یا فنکشن کے سربراہ کی اجازت کے بغیر کولگیٹ میں اپنے کام سے تعلق نہ رکھنے والے خارجی کام کے لیے کمپنی کے وقت، سہولیات، وسائل، برانڈز یا لوگوز کا استعمال نہ کریں۔

ذاتی

کولگیٹ ان لوگوں کے ساتھ آزادانہ تعلق قائم کرنے کے لیے کولگیٹ کے افراد کے حقوق کا اقرار اور احترام کرتی ہے جن سے جائے کار میں ان کا سابقہ پڑتا ہے۔ تاہم، اس بات کو یقینی بنانے کے لیے ہمیں لازماً اچھی فہم وبصیرت کا استعمال کرنا چاہیے کہ وہ تعلقات:

- کام میں کارکردگی کو منفی انداز میں متاثر نہ کرتے ہوں
- دیگر لوگوں کی نگرانی کرنے کی صلاحیت میں رکاوٹ نہ ڈالتے ہوں
- کام کے ماحول کو بگاڑتے نہ ہوں
- جانب داری کا تاثر پیدا نہ کرتے ہوں

ملازمین کے بیچ رومانی تعلق یا دوستی سے پیدا شدہ جائے کار کا برتاؤ نامناسب ہو سکتا ہے اگر اس برتاؤ سے دوسروں کے لیے کام کرنے کا تکلیف دہ ماحول یا جانبدارانہ برتاؤ کا تصور پیدا ہوتا ہو۔ جانبداری یا کمپنی کے بہترین مفادات کی بجائے رومانی تعلقات یا دوستی کی بنیاد پر کاروباری فیصلے کرنا ممنوع ہے۔ خود کو رومانی تعلق یا دوستی میں پانے والے افراد کو ہوشیاری، اچھے فہم اور حساسیت کا استعمال کرنا چاہیے۔ اس کے علاوہ، کوئی سپروائزر ایسے شخص کی نگرانی نہیں کر سکتا/سکتی ہے جس کے ساتھ اس کا رومانوی رشتہ ہو۔ ایسی صورتحال میں، دونوں ملازمین کو صورتحال کی اطلاع ہیومن ریسورسز اور/یا گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس کو دینا ضروری ہے۔

بورڈز

برائے مہربانی کسی منفعتی یا سرکاری ایجنسی کے بورڈ آف ڈائریکٹرز یا اسی طرح کے ادارے میں خدمت انجام دینے پر رضامند ہونے سے قبل چیف ایتھکس اینڈ کمپلائنس آفیسر اور چیف لیگل آفیسر سے منظوری حاصل کریں۔

آپ کو کسی غیر منفعتی تنظیم کے بورڈ میں خدمت انجام دینے کے لیے منظوری حاصل کرنے کی ضرورت نہیں ہے، الّا یہ کہ اس تنظیم کا کمپنی کے ساتھ کوئی پیشہ ورانہ یا کاروباری تعلق ہو، ایسی صورت میں اپنے ڈویژن کے صدر یا فنکشن کے سربراہ کی منظوری حاصل کریں۔

دیگر قابل غور باتیں

ہم کام کرنے کا ایک ایسا مثبت ماحول برقرار رکھنے کی جدوجہد کرتے ہیں جس سے ہماری کمپنی کی اقدار کی عکاسی ہوتی ہو اور جو کام کرنے کے مستحکم تعلقات کو فروغ دیتا ہو۔ یوں تو خارجی فریقوں کے ساتھ ہمارے معاملات سے مفادات کا تصادم پیدا ہو سکتا ہے، لیکن تصادم یا تصادم کا ظہور کمپنی کے داخلی معاملات کے نتیجے میں بھی ہو سکتا ہے۔ ہم میں سے جو لوگ دوسروں کا نظم کرتے ہیں انہیں چوکنا رہ کر یہ یقینی بنانا چاہیے کہ ایسے حالات پیدا نہ ہوں جو دوسروں کو جانبداری یا مفاد کا امکانی تصادم معلوم پڑ سکتے ہوں۔

اگر آپ کے سوالات ہوں یا خود کو مفاد کے کسی ممکنہ تصادم کی حالت میں پاتے ہوں تو اپنے مینیجر، ہیومن ریسورسز، گلوبل لیگل آرگنائزیشن یا گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس سے صلاح لیں۔ کمپنی اس صورتحال کا ازالہ کرنے اور ایک مناسب حل کی نشان دہی کرنے کے لیے آپ کے ساتھ کام کرے گی۔

کولگیٹ کے افراد مفادات کے تصادم اور تحائف سے متعلق کمپنی کے رہنما خطوط سے رجوع کر کے اضافی معلومات حاصل کر سکتے ہیں جو کمپنی کے عالمی کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط میں مل سکتے ہیں۔

ہم کمپنی کی حقِ ملکیت کی معلومات کا تحفظ کرتے ہیں

کولگیٹ کی حقِ ملکیت کی معلومات ایک گراں قدر اثاثہ ہیں۔ حقِ ملکیت کی معلومات وہ معلومات ہوتی ہیں جن کا استعمال کولگیٹ کے کاروبار کے تعلق سے ہوتا ہے جو کہ عام طور پر معلوم نہیں ہوتی ہیں یا آسانی سے دریافت نہیں ہو پاتی ہیں اور مسابقت کے لحاظ سے حساس ہوتی ہیں۔ حقِ ملکیت کی معلومات کا تحفظ ہماری مسلسل ترقی اور مقابلہ آرائی کی اہلیت میں اہم کردار ادا کرتا ہے۔

حقِ ملکیت کی معلومات کی کچھ مثالیں کیا ہیں؟

- کاروبار کے مقاصد یا حکمت عملیاں
- ملازمین، گاہکوں یا وینڈرز کی فہرستیں
- پیٹنٹ کی درخواستیں
- غیر عوامی مالی معلومات
- مصنوعات کے فارمولے
- مینوفیکچرنگ کے طریق ہائے کار
- مارکیٹنگ یا سیلز کا کسی بھی قسم کا غیر جاری شدہ مواد
- اندرونی معلومات جن کو منظر عام پر نہ لایا گیا ہو

مکمل نہ ہوتے ہوئے بھی، یہ فہرست معلومات کی ان وسیع اقسام کی مثالیں فراہم کرتی ہے جن کی نگہبانی کی ضرورت ہوتی ہے۔

کولگیٹ کی حقِ ملکیت کی معلومات کے تعلق سے آپ کی ذمہ داریاں حسب ذیل ہیں:

کریں

- کولگیٹ کی حقِ ملکیت کی معلومات کے تحفظ کے لیے معقول اقدامات کرنا۔
- حقِ ملکیت کی دستاویزات پر رازدارانہ یا حقِ ملکیت کا نشان لگانا۔
- حقِ ملکیت کی معلومات پر ایلیویٹرز، مشترک علاقوں یا دیگر عوامی جگہوں میں بات چیت کرنے میں احتیاط برتنا۔

نہ کریں

- حقِ ملکیت کی معلومات کا افشاء کولگیٹ کے دیگر افراد یا تیسرے فریقوں پر، سوائے اس صورت کے جو "جاننے کی ضرورت" یا "استعمال کرنے کی ضرورت" پر مبنی ہو۔
- مناسب منظوری کے بغیر تیسرے فریقوں کو حقِ ملکیت کی معلومات کے نظم ونسق کے لیے ملازم رکھنا۔
- عوامی طور پر دستیاب ویب سائٹوں یا سوشل میڈیا کی سائٹوں پر حقِ ملکیت کی معلومات پوسٹ کرنا یا ان پر بات چیت کرنا۔
- حقِ ملکیت کی معلومات کا خود اپنے فائدے یا کولگیٹ سے باہر کے شخص کے غیر مجاز فائدے کے لیے استعمال کرنا۔
- حقِ ملکیت کی معلومات کانفرنس رومز یا بغیر تالا والے دفاتر میں چھوڑنا۔

اگر آپ کولگیٹ چھوڑ جاتے ہیں تو کولگیٹ کی حقِ ملکیت کی معلومات کے تحفظ کی آپ کی جوابدہی برقرار رہتی ہے۔ آپ کو یہ بھی یاد رکھنا چاہیے کہ مراسلت، مطبوعہ مواد، الیکٹرانک معلومات، کسی بھی قسم کی دستاویزات یا ریکارڈز، مخصوص طریقہ کار کا علم، اسالیب کار - چاہے خفیہ ہوں یا نہ ہوں - یہ سبھی کمپنی کی املاک ہیں اور انہیں کولگیٹ میں ہی رہنا چاہیے۔ نیز، اگر آپ کمپنی چھوڑ جاتے ہیں تو اپنی ملکیت، تحویل یا کنٹرول میں موجود کمپنی کی سبھی املاک واپس کرنا ضروری ہے۔

اگر اس ضمن میں آپ کے سوالات ہیں کہ آیا معلومات حقِ ملکیت کی ہیں تو آپ کو گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رابطہ کرنا چاہیے۔ کولگیٹ کے افراد کمپنی کی حقِ ملکیت کی معلومات کے تحفظ سے متعلق رہنما خطوط سے رجوع کرکے اضافی معلومات حاصل کر سکتے ہیں جو کہ کمپنی کے عالمی کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط میں مل سکتے ہیں۔

ہم پریس اور میڈیا کی درخواست کی پالیسیوں کی پابندی کرتے ہیں

کولگیٹ کے افراد کو میڈیا، پریس، مالی کمیونٹی یا عوام کی ایسی درخواستوں یا پوسٹوں کا جواب نہیں دینا چاہیے جو آپ سے کولگیٹ کی جانب سے بات کرنے کو کہیں۔

- میڈیا، پریس، مالی کمیونٹی یا عوام کی طرف سے انٹرویوز یا پوچھ تاچھ کی درخواستوں پر انہیں لازماً چیف کمیونیکیشنز آفیسر یا سینئر وائس پریزیڈینٹ، انویسٹر ریلیشنز سے رجوع کرنے کا کہنا چاہیے۔

- سیکیورٹیز اینڈ ایکسچینج کمیشن، نیویارک اسٹاک ایکسچینج، دیگر انضباط کاروں یا بیرونی وکلاء کے رابطہ کاروں کی کولگیٹ کی جانب سے معلومات فراہم کرنے کی درخواستوں پر انہیں فوری طور پر لازماً گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رجوع کرنے کا کہنا چاہیے۔

یہ ضروری ہے کہ کوئی بھی ملازم کمپنی کی جانب سے اس طرح کے کسی استفسار کا جواب نہ دے یا خود ان سے رابطہ نہ کرے، کیونکہ کوئی بھی نامناسب یا غلط جواب، حتیٰ کہ معلومات سے انکار یا بے تعلقی کا نتیجہ نا موافق تشہیر یا قانونی جوکھم کی شکل میں برآمد ہو سکتا ہے یا بصورت دیگر کمپنی پر سنگین طریقے سے اثر انداز ہو سکتا ہے۔

یہ پالیسی عوامی طور پر دستیاب مالیاتی معلومات، جیسے سالانہ اور سہ ماہی رپورٹوں یا مصنوعات کی فروخت سے متعلق کمپنی کی تشہیری سرگرمیوں پر لاگو نہیں ہوتی ہے۔

کولگیٹ کے افراد سیکیورٹیز کی تجارت اور معلومات کے افشاء سے متعلق کمپنی کے رہنما خطوط سے رجوع کر کے اضافی معلومات حاصل کر سکتے ہیں، جو کمپنی کے عالمی کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط میں مل سکتے ہیں۔

ہم کھاتے اور ریکارڈ درستگی سے بنائے رکھتے ہیں

ہماری کمپنی کی مالی حیثیت اور اس کے آپریشنز کے نتائج قانونی تقاضوں اور عمومی طور پر تسلیم شدہ اکاؤنٹنگ کے اصولوں (GAAP) کے مطابق ریکارڈ کر کے رکھے جانے چاہئیں۔ کولگیٹ کے لیے ایسے کھاتوں، ریکارڈز اور اکاؤنٹس کو محفوظ رکھنا ضروری ہے جو کہ درست انداز میں اور ایمانداری کے ساتھ کمپنی کے لین دین اور اثاثوں کی عکاسی کرتے ہوں، نیز اندرونی اکاؤنٹنگ کنٹرولز کا ایک درست نظام قائم رکھنا بھی ضروری ہے۔

اس طرح کی معلومات کی تخلیق، اس پر کارروائی اور اس کی ریکارڈنگ میں شامل ہر فرد اس کی راستبازی کے لیے ذمہ دار قرار دیا جاتا ہے اور نتیجہ کے طور پر:

- اسے لازمی طور پر یقینی بنانا چاہیے کہ تمام لین دین، اخراجات اور لاگتیں درست طور پر کمپنی کے کھاتوں اور ریکارڈز میں درج ہوں، جن میں اخراجات کی رقم، اخراجات کا وصول کنندہ یا مستفید اور اخراجات کا کاروباری مقصد شامل ہیں۔

- اسے کمپنی کے تمام لین دین اور اثاثوں کے تصفیوں کے تعلق سے مکمل اور درست معلومات نیز مناسب دستاویزات فراہم کرنی چاہئیں۔

- اسے لازمی طور پر یقینی بنانا چاہیے کہ ہر لین دین، اکاؤنٹنگ یا مالی اندراج سے بعینہ اس چیز کی عکاسی ہو جو تائیدی دستاویز کے ذریعہ بیان کی گئی ہے۔ انتظامیہ کی جانب سے، یا اس کے ذریعہ، یا کمپنی کے داخلی یا خود مختار آڈیٹرز سے معلومات کا کوئی اخفاء نہیں ہونا چاہیے۔

- اسے کسی بھی وجہ سے کمپنی کے کھاتوں یا مالی ریکارڈز میں کوئی بھی جھوٹے یا گمراہ کن اندراجات نہیں کرنے چاہئیں۔

- کمپنی کی جانب سے کوئی بھی ادائیگی منظور یا ادا نہیں کی جائے گی اگر ادائیگی کا کوئی بھی حصہ ادائیگی کی تائید کرنے والی دستاویزات میں بیان کردہ مقصد کے ماسوا کے لیے استعمال ہونا ہے۔

- کمپنی کے فنڈ یا اثاثوں کا استعمال کسی غیر قانونی یا نامناسب مقصد کے لیے نہیں کیا جا سکتا۔

- محاصل اور اخراجات کو بروقت بنیاد پر مناسب طریق سے لازماً شناخت کیا جانا چاہیے۔

اثاثوں اور واجبات کو باقاعدہ طریق سے ریکارڈ کرنا اور مناسب طور پر ان کی قدر پیمائی ہونی چاہیے۔ اس کے علاوہ، جو لوگ سیکیورٹیز اینڈ ایکسچینج کمیشن میں کولگیٹ کی فائلنگز اور قابل اطلاق قانون کے ذریعہ مطلوب دیگر فائلنگز، یا کاروباری یا مالی برادری کے ساتھ دیگر مواصلات کی تیاری کے ذمہ دار یا اس میں شامل ہیں، انہیں یہ یقینی بنانا چاہیے کہ ان فائلنگز یا مواصلات میں کیے گئے انکشافات اپنے کیے جانے کے وقت مکمل، منصفانہ، درست، بروقت اور قابل فہم ہوں۔

اگر آپ کسی لین دین میں، اکاؤنٹنگ یا مالی اندراجات میں یا کولگیٹ کی سیکیورٹیز اینڈ ایکسچینج کمیشن کی رپورٹوں یا دیگر مواصلات میں کسی ممکنہ بھول چوک، جعل سازی یا سقم سے، یا داخلی کنٹرولز میں کسی انقطاع سے واقف ہو جاتے ہیں تو، آپ کو فوری طور پر اپنے مینیجر یا گلوبل لیگل آرگنائزیشن کو اس طرح کی معلومات کی اطلاع دینی چاہیے۔ آپ گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس سے بھی رابطہ کر سکتے ہیں۔

کولگیٹ کے افراد کھاتوں، ریکارڈز اور دستاویزات سے متعلق کمپنی کے رہنما خطوط سے رجوع کر کے اضافی معلومات حاصل کر سکتے ہیں، جو کمپنی کے عالمی کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط میں مل سکتے ہیں۔

یاد رکھیں

- کمپنی کے کھاتے اور ریکارڈز لازماً درست ہونے چاہئیں
- کمپنی کی دستاویزات لازماً واضح اور غیر مبہم ہونی چاہئیں
- کسی بھی وجہ سے کوئی جھوٹے یا گمراہ کن اندراجات نہیں کیے جانے چاہئیں

ہم کولگیٹ کے اثاثوں کا تحفظ کرتے ہیں

کمپنی کے اثاثوں، سہولیات یا خدمات کا استعمال صرف قانونی، مناسب اور مجاز مقاصد کے لیے ہونا چاہیے۔ رقم، املاک یا خدمات کی چوری سختی کے ساتھ ممنوع ہے۔ کولگیٹ کے آلات، سسٹمز، سہولیات، کارپوریٹ کریڈٹ کارڈز اور ساز و سامان کے استعمال کا تعلق کولگیٹ میں آپ کے کام یا انتظامیہ کے ذریعہ مجاز مقاصد کے لیے ہونا چاہیے۔ آپ ذاتی طور پر کمپنی کی صرف ان ہی املاک کے تحفظ کے ذمہ دار نہیں ہیں جو آپ کی تحویل میں ہیں بلکہ عمومی طور پر کمپنی کے اثاثوں کے تحفظ میں مدد کرنے کے بھی ذمہ دار ہیں۔ آپ کو کسی بھی ایسی صورتحال یا واقعات کے لیے چوکس رہنا چاہیے جو کمپنی کی املاک کے نقصان، غلط استعمال یا چوری کا باعث ہو سکتے ہوں اور اس طرح کے تمام حالات آپ کے علم میں آنے کے ساتھ ہی آپ کو ان کی اطلاع اپنے مینیجر یا گلوبل سیکیورٹی کو دینی چاہیے۔

صرف کمپنی کے مخصوص افسران اور دیگر سینئر ملازمین کو ہی کمپنی کے اثاثوں پر اثر انداز ہونے والے عہدو پیمان کرنے کا اختیار ہے۔ جب تک باقاعدہ طور پر اجازت نہ ملی ہو، آپ کو کمپنی کے اثاثوں پر اثر انداز ہونے والے عہدو پیمان نہیں کرنے چاہئیں۔ اگر آپ کے سوالات ہوں یا وضاحت درکار ہو تو، آپ کو اپنے مقامی یا ڈویژن کے فائنانس ڈائریکٹر سے رابطہ کرنا چاہیے۔

ہم اطلاعاتی ٹیکنالوجی کے وسائل اور سوشل میڈیا کا استعمال ذمہ دارانہ طور پر کرتے ہیں

IT کے وسائل کا استعمال

کولگیٹ کی اطلاعاتی ٹیکنالوجی (IT) کے وسائل کا استعمال لازماً ذمہ دارانہ طور پر اور ضابطے اور کمپنی کی دیگر سبھی پالیسیوں اور اسالیب کار سے ہم آہنگ انداز میں کیا جانا چاہیے۔

کولگیٹ کے IT کے وسائل میں وہ تمام موجودہ اور آئندہ کے کمپیوٹر ہارڈ ویئر، سافٹ ویئر، موبائل ڈیوائسیز، ڈیٹا اور اسٹوریج میڈیا شامل ہیں جو کولگیٹ کی ملکیت ہوں، اس کے ذریعہ لیز پر لیے گئے ہوں یا اس کی جانب سے فراہم کیے گئے ہوں۔ کولگیٹ کے IT کے وسائل کا استعمال، محدود اور مناسب ذاتی استعمال کو چھوڑ کر، صرف کولگیٹ کے کاروباری مقاصد کے لیے لائق احترام، پیشہ ورانہ انداز میں کیا جانا چاہیے۔

کولگیٹ کے IT کے وسائل کا استعمال درج ذیل کے لیے نہیں کیا جا سکتا ہے:

- ہراساں کرنے والے، امتیازی سلوک کا اظہار کرنے والے، جارحانہ، بدنام کرنے والے، دھوکہ یا دھمکی دینے والے پیغامات بھیجنے کے لیے۔
- نامناسب انداز میں کمپنی کی یا کسی فریق ثالث کی حقِ ملکیت کی، راز دارانہ یا تجارتی راز کی معلومات کے افشاء کے لیے۔
- سیکیورٹی کی خلاف ورزی کی وجہ بننے کے لیے یا اس کی اجازت دینے کے لیے یا کولگیٹ کے نیٹ ورک یا مواصلات کے نظام میں رکاوٹ ڈالنے کے لیے، جن میں وورمز، وائرسیز، اسپائی ویئر، مالویئر، یا بد باطنی پر مبنی یا تخریبی نوعیت کا کوئی دیگر مواد یا کوڈ شامل ہیں مگر یہ فہرست انہی تک محدود نہیں ہے۔
- استعمال کنندہ کی رسائی کے کنٹرولز یا کسی کمپیوٹر، نیٹ ورک، ایپلی کیشن یا دوسری ٹیکنالوجی کی دیگر سیکیورٹی کو دھوکہ دینے کے لیے۔

- کسی شخص یا کمپنی کے حقوق پامال کرنے کے لیے جیسے ٹریڈ مارک، ٹریڈ ڈریس، اشتہار/ رازداری کے حق، کاپی رائٹ، تجارتی راز، پیٹنٹ یا دیگر املاک دانش کے حق، یا اس جیسے قوانین یا ضابطوں کے تحت تحفظ حاصل ہو۔

- کسی شخص کی شہرت اور رازداری کے حقوق پامال کرنے کے لیے جنہیں قابل اطلاق قانون کے تحت تحفظ حاصل ہو۔

- بیرونی تجارتی وینچرز کی درخواست کے لیے، مذہبی یا سیاسی مقاصد کے لیے، یا کسی غیر مجاز شخصی حصولیابی یا ترقی کے لیے۔

- کاروباری یا نجی استعمال کے لیے کولگیٹ کے سسٹم پر غیر مجاز سافٹ ویئر انسٹال اور ڈاؤن لوڈ کرنے کے لیے۔

- کسی دیگر ایسے استعمال کے لیے جو کہ کمپنی کے عالمی کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط کے تحت ممنوع ہو۔

- ماسوا قابل اطلاق قوانین کی پابندیوں کے، کولگیٹ تمام طرح کے استعمال پر نظر ثانی کرنے اور کبھی بھی کسی بھی وجہ سے IT کے وسائل تک رسائی محدود کرنے، معطل کرنے، یا منسوخ کرنے کا حق محفوظ رکھتی ہے۔ کمپنی کے IT کے وسائل استعمال کرتے وقت اس طرح کے کاروباری یا ذاتی ڈیٹا کے سلسلے میں ملازمین کو رازداری کی توقع نہیں رکھنی چاہیے۔

سوشل میڈیا

- "سوشل میڈیا" ویب سائٹوں اور آن لائن ٹولز کے لیے استعمال ہونے والی ایک اصطلاح ہے جو کہ استعمال کنندگان کو معلومات، آراء، جانکاری، اور مفادات کا انٹرنیٹ کے توسط سے اشتراک کر کے ایک دوسرے کے ساتھ تعامل کرنے کے قابل بناتا ہے۔ آن لائن مواصلت کے یہ ٹولز ہمارے لیے ایک دوسرے تک، اور اپنے گاہکوں، سپلائرز، صارفین اور پیشہ وران تک پہنچنے کے لیے ایک گراں قدر وسیلہ فراہم کرتے ہیں جو کہ پوری دنیا میں ہماری مصنوعات استعمال کرتے ہیں اور ان کی تائید کرتے ہیں۔ ان کے بہت سارے فوائد سے قطع نظر، سوشل میڈیا کے یہ ٹولز کمپنی، سوشل میڈیا کا استعمال کرنے والے ملازمین، اور دیگر تیسرے فریقوں کے لیے جوکھم بھی پیدا کر سکتے ہیں۔

سوشل میڈیا سے متعلق اوامر و نواہی

- آپ کے نجی سوشل میڈیا تعامل کے لیے کمپنی کے ای میل پتے استعمال نہیں کیے جانے چاہئیں۔

- اگر آپ سوشل میڈیا کی سائٹوں میں ایک فرد کی حیثیت سے شریک ہوتے ہیں (مثال کے طور پر، ایک نجی Facebook یا Twitter اکاؤنٹ)، تو آپ خود کو کمپنی کا ایک ملازم بتا سکتے ہیں مگر آپ کمپنی، اس کے ذیلی اداروں، یا ان کی کوئی متعلقہ مصنوعات کا نام اپنے یوزر نیم یا اسکرین نیم میں استعمال نہیں کر سکتے ہیں۔ اس کے علاوہ، آپ کو کمپنی کے ملکیتی لوگوز یا مواد کے استعمال کی بھی اجازت نہیں ہے۔

- اگر آپ اپنی سوشل میڈیا کی سائٹوں پر کولگیٹ کی مصنوعات کے بارے میں کوئی سفارشیں کر رہے ہیں یا کمپنی سے وابستہ موضوعات کے بارے میں پوسٹ لکھ رہے ہیں تو جہاں از روئے قانون ضروری ہو آپ کو لازماً ہر ایک پوسٹ میں ظاہر کرنا چاہیے کہ آپ کمپنی کے لیے کام کرتے ہیں اور ایک اعلان دست برداری شامل کریں کہ یہ آپ کی شخصی آراء ہیں۔

- اگر آپ کو کمپنی یا اس کی مصنوعات کے بارے میں نا درست یا غلط معلومات کا پتہ چلتا ہے، یا اگر آپ اپنی نجی سوشل میڈیا کی سائٹوں پر کمپنی یا اس کی مصنوعات کے بارے میں سوالات موصول کرتے ہیں تو آپ کمپنی کی ویب سائٹ کا کوئی ایسا لنک فراہم کر سکتے ہیں جس میں اس مسئلہ کا احاطہ کیا گیا ہو یا سوال کے جواب کے لیے **ColgatePalmolive.com کے سیکشن 'ہم سے رابطہ کریں'** پر بھیج دیں۔

کولگیٹ کے افراد اطلاعاتی ٹیکنالوجی کے وسائل اور سوشل میڈیا کے استعمال اور تحفظ سے متعلق کمپنی کے رہنما خطوط سے رجوع کر کے اضافی معلومات حاصل کر سکتے ہیں جو کمپنی کے عالمی کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط میں مل سکتے ہیں۔

اپنے بورڈ آف ڈائریکٹرز کے ساتھ ہمارا تعلق

ہم خوش قسمت ہیں کہ کمپنی کے بورڈ آف ڈائریکٹرز میں خدمت انجام دینے کے لیے ممتاز افراد کا ایک گروپ موجود ہے، جو ہماری مسلسل کامیابی کے لیے ناگزیر مشورے، رہنمائی اور قیادت فراہم کر رہا ہے۔ کاروبار، تعلیم اور خدمت عامہ، بین الاقوامی تجربہ، تعلیمی حصولیابی، تہذیب اور اخلاق کردار، اور ہمہ جہتی میں اپنے اجتماعی پس منظر کے ساتھ، ہمارا بورڈ آف ڈائریکٹرز کمپنی کے کاروبار پر مؤثر نگاہ رکھتا ہے۔

ہمارے پاس ایک خود مختار، تجربہ کار اور ہمہ جہت بورڈ آف ڈائریکٹرز ہے

خود مختاری راستبازی اور جوابدہی کو فروغ دیتی ہے۔ یہ کولگیٹ کی پالیسی ہے کہ بنیادی طور پر خارجی خود مختار ڈائریکٹرز پر مشتمل ایک بورڈ آف ڈائریکٹرز رکھا جائے۔ آڈٹ، معاوضہ اور نگرانی کے امور پر نگاہ رکھنے والی بورڈ کی کمیٹیوں میں خدمت انجام دینے والے سبھی ڈائریکٹرز خود مختار ہیں۔ یہاں کوئی انٹرلاکنگ ڈائریکٹرشپ نہیں ہے، اور کمپنی کی یہ پالیسی ہے کہ کوئی بھی خود مختار ڈائریکٹر کمپنی سے مشاورتی، قانونی یا کوئی دیگر غیر ڈائریکٹر فیس وصول نہیں کرتا۔

ہم بورڈ کے ساتھ براہ راست اور کھلم کھلا مواصلات کو فروغ دیتے ہیں

بورڈ روم کے اندر اور باہر دونوں جگہ، کولگیٹ کے ڈائریکٹرز کمپنی کی انتظامیہ کے ساتھ اکثر اور براہ راست رابطہ کرتے ہیں۔ کلیدی سینئر مینیجران باقاعدگی سے ڈائریکٹرز کے ساتھ بورڈ کی میٹنگز میں شامل ہوتے ہیں اور سب ساتھ مل کر فعال انداز میں متعدد کاروباری امور پر ہونے والے بے لاگ مباحثوں میں شرکت کرتے ہیں۔ بورڈ کی طے شدہ میٹنگز کے درمیانی عرصے میں، ڈائریکٹرز کو سوالات اور تجاویز کے ساتھ سینئر مینیجران سے رابطہ کرنے کے لیے مدعو کیا جاتا ہے، اور اکثر وہ رابطہ کرتے بھی ہیں۔ کھلےپن اور خلوص کے نتیجے میں پیدا ہونے والی فضا سے کولگیٹ کی مجموعی کارپوریٹ ثقافت کی عکاسی ہوتی ہے اور اس سے بورڈ کو کمپنی کی کاروباری حکمت عملی کے فروغ اور رہنمائی میں ایک فعال کردار ادا کرنے میں مدد ملتی ہے۔

ہم عمدہ کارپوریٹ نگرانی کے پابند عہد ہیں

کولگیٹ کا بورڈ کارپوریٹ نگرانی کی پیشقدمیوں کی حمایت کرنے میں قائد رہا ہے۔ سبھی کاروباری معاملات پر حاوی ضابطۂ اخلاق باقاعدہ طور پر اپنانے اور بورڈ اور اس کی کمیٹیوں کے لیے منشور تیار کرنے میں اپنے ہم عصروں میں اولین مقام رکھنے والی کولگیٹ نے پچھلی تین دہائیوں میں کارپوریٹ نگرانی کے عمدہ طریق عمل لاگو کیے ہیں، جو مسلسل اصلاح پذیر اور مصفی ہو رہے ہیں۔ کولگیٹ کا بورڈ ان پالیسیوں میں مرکزی مقام رکھتا ہے اور اسے پکا یقین ہے کہ اچھی کارپوریٹ نگرانی ہماری طویل مدتی کاروباری کامیابی کی ترغیب دیتی اور زبردست طریقے سے اس میں مدد دیتی ہے۔ کولگیٹ کے افراد **کارپوریٹ نگرانی سے متعلق اہم امور پر بورڈ کے رہنما خطوط** سے رجوع کر کے اضافی معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔

خارجی کاروباری اداروں کے ساتھ ہمارا تعلق

سپلائرز، گاہکوں اور دیگر تیسرے فریقوں کے ذریعہ ہمیں جیسا تصور کیا جاتا ہے، اس کے لیے ہم سبھی ذمہ دار ہیں۔ یہ لازمی ہے کہ ہم ان گروپوں کے ساتھ ایماندارانہ، دیانت دارانہ اور منصفانہ لین دین پر مشتمل کمپنی کی ساکھ بنائے رکھیں۔

ہم تیسرے فریقوں کے ساتھ اخلاقی برتاؤ کرتے ہیں

ایک اعتماد کا ماحول تخلیق کرنے، کھلی اور سچی مواصلت، اور احترام کے تئیں ہماری عہد بستگی تیسرے فریقوں کے ساتھ ہمارے رشتے پر بھی محیط ہے۔ ٹھوس، دیرپا کاروباری تعلقات کے لیے تیسرے فریقوں کے ساتھ ایمانداری اور شفافیت سے معاملات کرنا لازمی ہے۔ ہم سبھی امکانی تیسرے فریقوں پر منصفانہ اور یکساں توجہ دیتے ہیں۔ وینڈر کے انتخاب کے فیصلے معروضی کسوٹیوں جیسے قیمت اور معیار، نیز معتبریت اور راستبازی پر مبنی ہوتے ہیں۔

اس کے علاوہ، ہم قیمتوں، تشہیری بھتوں، مارکیٹنگ میں اعانت وغیرہ سے متعلق تیسرے فریقوں کی کوئی ذاتی طرفداری نہیں کرتے ہیں۔ تیسرے فریقوں کے ساتھ ہونے والے معاملات پر اس ضابطہ کے حکومت اور قانون کے ساتھ ہمارا تعلق بتلانے والے سیکشن میں مزید گفتگو کی گئی ہے۔

کولگیٹ کا تیسرے فریق کے لیے ضابطۂ اخلاق اخلاق طرز عمل سے متعلق ہماری ان توقعات کے اظہار کے لیے فروغ دیا گیا تھا جن کی توقع ہم اپنے سپلائرز، تقسیم کاروں، ایجنٹوں، گاہکوں، تحقیقی شرکاء، اور تمام ان دیگر تیسرے فریقوں سے کرتے ہیں جن کے ساتھ ہم کام کرتے ہیں۔

کولگیٹ کے سپلائرز اور وینڈرز کو ہمارے ساتھ کام کرتے وقت تیسرے فریق کے لیے ضابطۂ اخلاق کی پابندی کے تقاضوں سے ہمیشہ آگاہ رہنا چاہیے یا ایسا نہ کر پانے پر ہمارے کاروبار سے محرومی کے امکان کا سامنا کرنا چاہیے۔ اس کے علاوہ، ہمیں گاہک یا سپلائر کی پالیسیوں کا احترام اور ان کی پابندی کرنی چاہیے اس حد تک کہ وہ خود ہماری پالیسیوں سے متصادم نہ ہوں۔ **کولگیٹ کا تیسرے فریق کے لیے ضابطۂ اخلاق** کمپنی کی ویب سائٹ پر متعدد زبانوں میں دستیاب ہے۔

ہم نامناسب تحائف نہیں دیتے، نہ ہی قبول کرتے ہیں

کسی کاروباری فیصلے پر اثر انداز ہونے یا اثر انداز ہوتا ہوا معلوم پڑنے کے لیے تحائف، ادائیگیاں یا دیگر فوائد پیش کرنا، دینا یا لینا ناقابل قبول ہے۔ اگر آپ کوئی تحفہ، ادائیگی یا دیگر فائدہ دینا چاہتے ہیں، آپ کو دیا گیا ہے، یا آپ کو اس کی پیش کش کی گئی ہے یا آپ نے اسے قبول کیا ہے تو اس کی قیمت معمولی (تقریباً 50 امریکی ڈالر) سے زیادہ نہیں ہونی چاہیے۔ تحائف ہر گز نقد، نقد کے مساوی، یا سیکیورٹیز کی صورت میں میں نہیں ہونے چاہئیں۔ نیز، یہ بھی ذہن میں رکھیں کہ آپ ایک ماخذ کو یا اس سے فی تقویمی سال صرف ایک بار ہی معمولی مالیت کا تحفہ دے سکتے ہیں یا قبول کر سکتے ہیں۔

اگر آپ سمجھتے ہیں کہ ایسا کوئی تحفہ، ادائیگی یا دیگر فائدہ کسی کاروباری فیصلہ کو متاثر کرنے کے لیے دیا گیا تھا یا اس کی پیش کش کی گئی تھی تو آپ کو لازماً گلوبل لیگل آرگنائزیشن یا گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس سے رابطہ کرنا چاہیے۔

اگر آپ کی طرف سے معمولی مالیت سے زائد کا کوئی تحفہ قبول نہ کیا جانا کمپنی کے لیے باعث شرمندگی ہو گا تو، پھر تحفہ قبول کرنے کی آپ کی نیت کا جائزہ گلوبل لیگل آرگنائزیشن کے ساتھ مل کر لیا جانا چاہیے۔ اس کے علاوہ، کنبہ کے قریبی افراد کے لیے کسی بھی ایسے شخص سے جس کے ساتھ کمپنی کا موجودہ کاروباری تعلق ہے یا مستقبل میں کاروباری تعلق ہونے کا امکان ہو، معمولی مالیت سے زائد کے تحفے، ادائیگی یا دیگر فوائد کا انتظام نہ کریں یا اس سے یہ چیز قبول نہ کریں۔

اس قاعدے کی تعمیل کریں: کبھی بھی کوئی ایسا تحفہ یا خدمت قبول نہ کریں اگر وہ آپ کو خطرے میں ڈال دے یا آپ کو خطرے میں ڈالتا ہوا معلوم پڑے۔ اس میں کبھی کبھار کی معقول کاروباری تفریح یا معمولی مالیت کے تحائف شامل نہیں ہیں۔

آپ کو اس امر سے واقف رہنا چاہیے کہ وفاق، ریاستی، مقامی یا غیر ملکی سرکاری اہلکاروں اور حکومتوں کے ساتھ معاملات کرنے میں مناسب برتاؤ پر نافذ العمل خصوصی قواعد ہوتے ہیں جو غیر سرکاری اداروں کے ساتھ ہونے والے معاملات کے قواعد سے مختلف ہوتے ہیں۔ کوئی تحائف یا دیگر آئٹمز، ان کی قیمت سے قطع نظر، کسی بھی ملک میں کسی بھی حکومتی اہلکار یا ملازم کو گلوبل لیگل آرگنائزیشن کی پیشگی رضامندی کے بغیر فراہم نہیں کیے جا سکتے ہیں۔

کولگیٹ کے افراد سرکاری اہلکاروں یا حکومتوں کو تحائف دینے کے سلسلے میں اضافی معلومات سرکاری اخراجات کی عالمی پالیسی اور متعلقہ منظوری فارم سے رجوع کر کے حاصل کر سکتے ہیں۔

ہم دوسروں کے تجارتی رازوں اور خفیہ معلومات کا احترام کرتے ہیں

کولگیٹ کی یہ پالیسی ہے کہ دوسروں کے جائز اور قابل نفاذ حقوق املاک دانش سے جان بوجھ کر تجاوز نہ کیا جائے۔ کمپنی کی یہ پالیسی بھی ہے کہ دوسروں کے تجارتی رازوں اور حق ملکیت والی دیگر معلومات کا احترام کیا جائے۔ اگر آپ کولگیٹ میں شامل ہوتے ہیں اور آپ کو اپنے سابق آجر کے تجارتی رازوں اور حق ملکیت والی معلومات کا علم ہے تو یہ چیز خاص طور پر اہم ہے۔ ایک عام کلیہ کے طور پر، مسابقت کاروں کے ملازمین یا سابقہ ملازمین کو نوکری دینا ممنوع نہیں ہے۔ تاہم، اپنے راست مسابقت کاروں کے ملازمین کو نوکری دینا قانونی جوکھم کا باعث ہو سکتا ہے جس کا نظم ضروری ہے، اس میں اپنے مسابقت کاروں یا دیگر تیسرے فریقوں کی رازدارانہ یا حق ملکیت کی معلومات حاصل کرنے کا خطرہ شامل ہے۔ اگر اس سلسلے میں کوئی سوالات پیدا ہوتے ہیں تو، آپ کو گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رجوع کرنا چاہیے۔

اگر کمپنی سے باہر کا کوئی شخص کوئی ایجاد، دریافت یا نیا آئیڈیا لے کر آپ کے پاس آتا ہے تو، آئندہ خلاف ورزیوں یا مالی دعووں سے کمپنی کا تحفظ کرنا اہم ہے۔ پہلے گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رجوع کیے بغیر، خارجی افراد کو اپنی ایجاد، دریافت یا نئے خیال کی کسی بھی تفصیلات کا افشاء کرنے کی اجازت نہ دیں۔ ان چاہے آئیڈیاز کے ساتھ آپ کے پاس آنے والے سبھی فریقوں کو یا تو گلوبل لیگل آرگنائزیشن یا اپنے مقام پر موجود کنزیومر افیئرز (امور صارفین) ڈیپارٹمنٹ کے پاس بھیجیں تاکہ کمپنی کے طریق کار کے مطابق ان سے نمٹا جائے۔

ہماری بیرونی ویب سائٹ www.colgate.com/innovation سے رہنما خطوط مل سکتے ہیں، نیز اس پر ایسے لوگوں کے لیے جو کہ اس طرح کی کوئی چیز پیش کرنا چاہتے ہیں، فارم اور طریقہ کار موجود ہیں۔ اگر آپ کوئی ان چاہا آئیڈیا، تجویز یا سوال موصول کرتے ہیں تو آپ کو لازماً اس شخص کی ہماری بیرونی ویب سائٹ کی طرف رہنمائی کرنی چاہیے اور اس سے اس میں بیان کردہ طریقہ کار کی تعمیل کرنے کی ہدایت کرنی چاہیے۔

صارفین کے ساتھ ہمارا تعلق

ہماری کمپنی کی ساکھ ہماری مصنوعات کے معیار اور تحفظ پر قائم ہے۔ صارفین کی صحت اور سلامتی کے تئیں ہماری عہد بستگی کمپنی کی مسلسل نمو اور کامیابی کے لیٔے لازمی ہے۔

ہم اپنی مصنوعات کے لیے اعلیٰ ترین معیارات طے کرتے ہیں

ہم یہ یقینی بنانے کے پابند عہد ہیں کہ صارفین کولگیٹ کی مصنوعات کی معتبریت، معیار اور نمایاں کارکردگی کے لیے ان پر اعتبار کر سکتے ہیں۔ جن بازاروں میں ہم کام کرتے ہیں وہاں کے کروڑوں افراد کی خدمت انجام دینے کے علاوہ، ہمیں اپنی مصنوعات اپنی کوشش کی حد تک انتہائی کفایتی طریق سے پیش کرنے کی جدوجہد کرنی چاہیے تاکہ ہم مصنوعات کی سستی پیش کش کر سکیں۔

کولگیٹ کی فروخت کردہ مصنوعات کو نہ صرف قانون کے ذریعہ طے کردہ سبھی تحفظاتی معیارات، بلکہ کمپنی کے اکثر و بیشتر زیادہ سخت معیارات پر بھی پورا اترنا چاہیے۔ ہم مصنوعات کے ساتھ مشتبہ چھیڑ چھاڑ، غلط استعمال یا نقلی مصنوعات کی صورت میں صارفین کو بروقت تعاون فراہم کرنے کے لیے پروگراموں میں شرکت کرتے ہیں۔ صارف کی صحت، سلامتی اور بہبود ہمارے لیے بنیادی اہمیت کے حامل ہیں، اور کولگیٹ کے ملازم کی حیثیت سے مصنوع کے معیار یا تحفظ سے متعلق آپ کو پیش آمدہ کسی بھی امور کی اطلاع فوری طور پر اپنی کاروباری اکائی کے قائد کو دینا آپ کی ذمہ داری ہے۔

ہمارے اجزاء کے تحفظ کے سلسلے میں اضافی معلومات کے لیے، برائے مہربانی **اجزاء کے تحفظ سے متعلق ہماری پالیسی: نسلوں کے لیے آپ کا بھروسہ حاصل کرنا، روزانہ**، سے رجوع کریں جو کہ عالمی کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط سے حاصل کی جا سکتی ہے۔

ہم صارفین کو مثالی جواب دینے والے ہیں

چونکہ ہمارا کاروبار صارف کی مصنوعات کا ہے، لہٰذا ہماری کامیابی کا انحصار صارف کی طمانیت، اعتبار اور خیر خواہی پر ہے۔ ہم صارف سے مواصلت کے استقلال پذیر اور منصفانہ پروگرام پر عمل کر کے اپنے مقاصد کو بہترین طریق سے حاصل اور صارفین کی ضروریات پوری کر سکتے ہیں۔

ہم صارفین کی ضروریات اور ترجیحات کی پیش بینی اور جوابی اقدام کی اہمیت کو تسلیم کرتے ہیں۔ ہمارا یہ بھی ماننا ہے کہ ہماری مصنوعات کے سلسلے میں کمپنی کو پہنچائی گئی صارف کی آراء، تشاویش اور استفسارات معلومات کے اہم ماخذ ہیں۔ صارف کی ضروریات مستقل طور پر تبدیل ہو رہی ہیں، لہٰذا ہمیں مسلسل طور پر سننا چاہیے کہ لوگ کس چیز کے خواہاں ہیں، تاکہ یہ بدلتی ضروریات پوری کی جائیں۔

جب کوئی صارف عدم اطمینان کا اظہار کرتا ہے تو ہماری کنزیومرز افیئرز ٹیم فوری طور پر، خوش اخلاق کے ساتھ اور منصفانہ طور پر مسئلے کا ازالہ کرے گی، اور صارف کی خیر خواہی برقرار رکھنے یا اسے دوبارہ حاصل کرنے کے لیے ہر معقول کوشش کرے گی۔

ہماری تشہیر ایماندارانہ اور درست ہوتی ہے

ہمارے کاروبار کا ایک انتہائی اہم پہلو تشہیر ہے۔ تشہیر تخلیقی اور مقابلہ جاتی، لیکن اس کے ساتھ ساتھ ایماندارانہ، درست، گمراہیوں سے پاک اور بصورت دیگر تمام قابل اطلاق قوانین کے مطابق ہونی چاہیے۔

تشہیر سے کسی مصنوع کا محض ایک چیز ہونے سے کہیں زیادہ ہونے کا تاثر پیدا ہوتا ہے۔ یہ معتبریت، انحصاریت اور بھروسہ مندی کے لیے ہماری ساکھ بناتی ہے۔

اس کے علاوہ، جس میڈیا میں ہمارے تشہیری پیغامات ظہور پذیر ہوتے ہیں، ان کے انتخاب میں ہم احتیاط برتتے ہیں۔ ہم ایسے ٹیلی وژن پروگرام یا دیگر ذریعہ ابلاغ میں اپنے اشتہارات دکھانے کی اجازت نہیں دیتے ہیں جو:

- تشدد کے بیجا یا بہت زیادہ استعمال پر مشتمل ہو۔
- جسے کولگیٹ کے ذریعہ سماج مخالف یا ناگوار تصور کیا جاتا ہو، یا جو کہ ناظرین کی نقالی کے ذریعہ ممکنہ طور پر سماج مخالف طور طریق کو بڑھاوا دیتا ہو۔
- ایسے جنسی طور طریق پر مشتمل ہو جسے نازیبا تصور کیا جاتا ہو۔
- اس سے ایسی سرگرمیوں کو حقیقی یا ضمنی طور پر حمایت ملتی ہو جو کہ کسی فرد کی جسمانی یا دماغی صحت کا غلط استعمال کر سکتی ہیں۔
- عمر، قومی یا نسلی بنیاد، شہریت، صنف یا صنفی شناخت، جنسی میلان، نسل، مذہب، کی وجہ سے لوگوں کی توہین کرتا ہو، مذاق اڑاتا ہو یا بدنام کرتا ہو یا دیگر نا مناسب گھسی پٹی باتوں میں شامل ہو۔

ہم تشہیر، تجارتی نشانات اور ڈیزائنوں کے اختراع، استعمال اور انتخاب میں تجارتی شفافیت کے معیارات کی پابندی کرتے ہیں تاکہ ہماری مصنوعات حریفوں کی نقالی کرنے یا ان کی نیک نامی پر تجارت کرنے کے بجائے خود اپنے معیار اور ساکھ کی طاقت سے کامیاب ہوں۔ تجارتی شفافیت تقاضا کرتی ہے:

- تجارتی نشان کی خلاف ورزی اور غیر منصفانہ مسابقت سے متعلق مقامی قانونی تقاضوں کی سختی کے ساتھ پابندی۔
- کثیر ملکی کمپنیوں اور علاقائی حریفوں کے استعمال کردہ جانے مانے تجارتی نشانات، نعروں، تشہیری موضوعات اور گرافکس کی نقل کرنے سے احتراز کرنا۔

کولگیٹ کے افراد تشہیر اور اشتہار دینے سے متعلق کمپنی کے رہنما خطوط سے رجوع کر کے اضافی معلومات حاصل کر سکتے ہیں جو کمپنی کے عالمی کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط میں مل سکتے ہیں۔

حکومت اور قانون کے ساتھ ہمارا تعلق

ہم کولگیٹ پر نافذ سبھی قوانین کی تابعداری کرتے ہیں۔ ہماری یہ پالیسی ہے کہ قانون پر کلی طور پر عمل کریں۔ جب بھی آپ کو شبہ ہو، ہمیشہ گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رجوع کریں۔

ہم سبھی قابل اطلاق قوانین کی تعمیل کرتے ہیں

کولگیٹ کے افراد کو کمپنی کی سرگرمیاں اس طرح انجام دینی چاہئیں کہ وہ جن ممالک میں کام کرتے ہیں وہاں کے قوانین کی، نیز کمپنی کے کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط، پالیسیوں اور اسالیب کار میں بیان کردہ ریاستہائے متحدہ کے متعلقہ قوانین کی پوری پوری تعمیل ہو۔ اگر آپ سمجھتے ہیں کہ مقامی قوانین اور متعلقہ امریکی قانون یا کمپنی کی پالیسی کے بیچ تضاد ہے تو، برائے مہربانی گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رجوع کریں۔

ہم مسابقت کے قوانین کی تعمیل کرتے ہیں

کولگیٹ اور دنیا بھر میں اس کے ملازمین کو مسابقت کے ایسے قوانین (جنہیں امریکہ میں مانع ارتکاز معیشت قوانین کے نام سے جانا جاتا ہے) کی پوری پوری تعمیل کرنی چاہیے جو ہر اس ملک، ریاست اور علاقے میں لاگو ہوں جہاں پر ہم کاروبار کرتے ہیں۔ ان قوانین کا مقصد یہ یقینی بنا کر صارفین اور دیگر کمپنیوں کا تحفظ کرنا ہے کہ کمپنیاں کمتر قیمتیں، مزید اختراعی مصنوعات اور بہتر خدمت پیش کر کے منصفانہ طریقے سے مقابلہ آراء ہوں اور یہ کہ کمپنیاں رسد اور طلب کی بازار کی قوتوں میں دخل اندازی نہ کریں۔ معنوی طور پر ہر ملک نے مسابقت کے قوانین وضع کیے ہیں۔ کولگیٹ جہاں پر کاروبار کرتی ہے وہاں نافذ مسابقت کے قوانین کو سمجھنا اور حسب ضرورت گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رہنمائی طلب کرنا ہر فرد کی ذمہ داری ہے۔

پوری دنیا کے مسابقت کے قوانین حریفوں کے مابین ایسے معاہدوں کو ممنوع قرار دیتے ہیں جو مسابقت کو نقصان پہنچانے والے اثرات کے حامل ہو سکتے ہوں۔ آزادی تعمیل کی کلید ہے۔ کولگیٹ کو اپنی متعدد کاروباری سرگرمیوں میں آزادانہ طریقے سے کام کرنا چاہیے:

- قیمت کا تعین
- قیمتوں میں چھوٹ یا پروموشنز
- خرید و فروخت کی شرائط
- گاہکوں، تقسیم کاروں یا سپلائرز کا انتخاب
- جو مصنوعات تیار کرنی ہیں اور جتنی مقدار میں فروخت کرنی ہیں، ان کی چائسز

یہ یاد رکھنا ضروری ہے کہ کسی غیر قانونی معاہدے کا رسمی دستاویز کی صورت میں ہونا اور تحریری شکل میں ہونا بھی ضروری نہیں ہے۔ یہ زبانی معاہدہ ہو سکتا ہے یا محض کاروباری طرز عمل کی انجام دہی سے یا اتفاق تبصرے سے اخذ کیا جا سکتا ہے۔ معاہدے کو غیر قانونی حیثیت حاصل ہونے کے لیے اس کا کامیابی کے ساتھ نافذ العمل ہونا بھی ضروری نہیں ہے۔

جب حریف حالیہ یا آئندہ کاروباری منصوبوں (جیسے، قیمت میں منصوبہ بند اضافہ، سپلائرز کے ذریعہ عائد کردہ اخراجات، نئی مصنوع کا آغاز، وغیرہ) کے بارے میں خفیہ یا غیر عوامی معلومات کا اشتراک یا اسے حاصل کریں تو، کمپنیوں کی آزادی متاثر ہو سکتی ہے، اور ایک غیر قانونی معاہدہ اخذ ہو سکتا ہے۔ تجارتی انجمن کے سروے اور میٹنگز کے دوران اس چیز کو ذہن میں رکھنا خاص طور پر اہم ہے۔ عام طور پر، جس کسی میٹنگ میں حریف موجود ہو سکتا ہو اس میں شرکت کرنے سے قبل آپ کو گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے منظوری حاصل کرنی چاہیے۔ آپ کو حریفوں کے ساتھ کمپنی کی خفیہ معلومات کا اشتراک ہرگز نہیں کرنا چاہیے۔ اگر آپ کو حریف کے بارے میں ایسی معلومات حاصل ہوتی ہیں جو آپ کے یقین کے مطابق خفیہ ہو سکتی ہیں تو، آپ کو فوری طور پر گلوبل لیگل آرگنائزیشن کو مطلع کرنا چاہیے۔ آپ کو پہلے لیگل سے منظوری حاصل کیے بغیر ان معلومات کا استعمال یا اشتراک ہرگز نہیں کرنا چاہیے۔

مسابقت کے قوانین غالب کمپنیوں کے ذریعہ لوٹ مار یا غیر منصفانہ افعال سے بھی تحفظ دیتے ہیں تاکہ یہ یقینی بنایا جائے کہ مسابقتی کھیل کا میدان کھلا اور منصفانہ ہے۔ جو کارروائیاں غیر غالب کمپنیوں کے ذریعہ اپنائی جانے پر قانونی ہوں گی وہ غالب کھلاڑیوں کے ذریعہ اپنائی جانے پر غیر قانونی خیال کی جا سکتی ہیں۔ جن ممالک میں کولگیٹ کا بازار میں کافی مضبوط حصہ ہے وہاں، آپ کو اپنے مقامی قانونی نمائندے سے پوچھ کر یقینی بنا لینا چاہیے کہ مخصوص تصور کردہ کارروائیوں (جیسے قیمتوں میں چھوٹ کی کوئی خاص پالیسی یا فروخت کرنے سے انکار) کو غالب درجے کا بیجا استعمال خیال نہیں کیا جائے گا۔

مسابقت کے قوانین سپلائرز اور ان کے گاہکوں اور تقسیم کاروں کے بیچ تعلقات پر مخصوص پابندیاں بھی عائد کرتے ہیں۔ بیشتر ممالک میں گاہکوں یا تقسیم کاروں کو قیمتوں یا فروخت کی شرائط و ضوابط کا تعین کرنے کی ان کی آزادی سے محروم کرنے، یا آزادانہ طور پر کام کرنے کے ان کے حق کو محدود کرنے کی کسی کوشش سے مسابقت کے قوانین کی خلاف ورزی ہوتی ہے۔ ہمارے گاہکوں کو یہ تاکید کرنا ضروری ہے کہ ہماری "تجویز کردہ پرچون فروشی (یا باز فروشی) کی قیمتیں" محض ایک تجویز کی حیثیت ہی رکھتی ہیں۔ گاہک جتنی قیمت پر فروخت کرنا چاہیں فروخت کرنے کو ہمیشہ آزاد ہیں۔

مسابقت کے قوانین کی خلاف ورزی کرنے کے عواقب کافی سنگین ہوتے ہیں اور ان کا نتیجہ کمپنی کے لیے بھاری جرمانے اور اس میں ملوث افراد کے لیے سزاؤں (بشمول قید) کی شکل میں برآمد ہو سکتا ہے۔ حتی کہ امکانی مسابقت مخالف برتاؤ کی تفتیش کی وجہ سے بھی ساکھ کو زبردست نقصان پہنچ سکتا ہے اور کاروبار میں خلل پڑ سکتا ہے۔

اگر آپ کو اس بابت شبہ ہو کہ آیا تصور کردہ عمل سے مسابقت کے قوانین کے تحت مسائل پیدا ہو سکتے ہیں تو، آپ کو گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رجوع کرنا چاہیے۔

کولگیٹ کے افراد مسابقت کے قوانین سے متعلق کمپنی کے رہنما خطوط سے رجوع کر کے اضافی معلومات حاصل کر سکتے ہیں، جو کمپنی کے عالمی کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط میں مل سکتے ہیں۔

ہم تمسکات کے قوانین کی تعمیل کرتے ہیں

بسا اوقات آپ کی رسائی کولگیٹ یا عوامی طور پر تجارت کرنے والی ان دیگر کمپنیوں کے بارے میں جن کے ساتھ کولگیٹ کاروبار کرتی ہے، ایسی معلومات تک ہو سکتی ہے جو عوام کو معلوم نہیں ہوتی ہیں ("غیر عوامی معلومات") — جیسے مالی یا کار گزاری کے نتائج، ممکنہ انضمام یا اکتسابات، مراجعت یا مالیہ کاری، مارکیٹنگ کے منصوبے یا نئی مصنوع کا تعارف۔

معلومات کو اس وقت تک غیر عوامی مانا جاتا ہے جب تک عوام کے سامنے معقول طور پر اس کا افشاء نہ ہو جائے - دوسرے لفظوں میں، معلومات کے وسیع پیمانے پر عام ہو جانے اور تمسکات کے بازار کو ان معلومات پر ردعمل کرنے کے لیے کافی وقت گزر جانے تک۔ اگر ان غیر عوامی معلومات کو "اہم" مانا جا سکتا ہو — مطلب یہ کہ، کوئی ہوشیار سرمایہ کار سرمایہ کاری کا فیصلہ کرتے وقت ان معلومات کو زیر غور لائے گا — تو پھر آپ کو درج ذیل تمسکات کے قوانین اور کمپنی کی پالیسی پر عمل کرنا چاہیے:

- آپ کو خود اپنے اکاؤنٹ کے لیے یا کسی دوسرے فرد کے اکاؤنٹ کے لیے اس فرم (کولگیٹ یا دیگر) کے اسٹاکس، بونڈز یا دیگر تمسکات میں تجارت نہیں کرنی چاہیے جس سے ان اہم غیر عوامی معلومات کا تعلق ہے؛
- آپ کو اس طرح کی غیر عوامی معلومات کی بنا پر، دوسروں کو ایسی فرموں کے اسٹاکس، بونڈز یا دیگر تمسکات میں لین دین کرنے کی ترغیب یا تحریص نہیں دینی چاہیے؛
- آپ کو اس طرح کی غیر عوامی معلومات کا ا فشاء کولگیٹ سے باہر کے افراد پر نہیں کرنا چاہیے؛ اور
- آپ کو کولگیٹ کے اندر کے افراد کے ساتھ اس طرح کی غیر عوامی معلومات پر گفتگو نہیں کرنی چاہیے الّا یہ کہ ایسی معلومات کا جاننا ان کے لیے ضروری ہو۔

دوسرے لفظوں میں، آپ کولگیٹ میں اپنی ملازمت کے ذریعہ اپنے علم میں آنے والی غیر عوامی معلومات کو کسی تمسکات یا سرمایہ کاری کے لین دین میں خود کو یا دوسروں کو فائدہ پہنچانے کے لیے استعمال نہیں کر سکتے ہیں۔

اگر آپ کو کولگیٹ میں اپنے کام کی وجہ سے کسی غیر عوامی معلومات کا علم ہوتا ہے تو، آپ کو ان معلومات کو خفیہ رکھنے کا خیال رکھنا چاہیے، اور آپ کو کولگیٹ یا کسی دیگر متاثرہ کمپنیوں کے تمسکات میں کوئی تجارت تب تک نہیں کرنی چاہیے (یا کسی اور کو کوئی تجارت کرنے کا مشورہ نہیں دینا چاہیے) جب تک عوام کے سامنے ان معلومات کا اعلان کیے جانے کے بعد سے ایک معقول عرصہ نہ گزر جائے۔ اس ممانعت میں کمپنی کے مراعاتی منصوبوں کے ذریعہ اسٹاک آپشنز کو بروئے کار لانا اور کولگیٹ کے اسٹاک میں سرمایہ لگانے یا سرمایہ نکالنے کے فیصلے شامل ہیں۔

غیر عوامی معلومات کی رازداری برقرار رکھنے کی آپ کی جوابدہی کولگیٹ کے ساتھ آپ کی ملازمت کے بعد تب تک برقرار رہتی ہے جب تک عوام کے سامنے ان معلومات کا معقول طریق سے افشاء نہ کر دیا جائے۔

اگر اس بابت آپ کا سوال ہے کہ آیا معلومات "اہم" ہیں یا عوام کے سامنے معقول طور پر ان کا افشاء ہو گیا ہے تو، آپ کو گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رابطہ کرنا چاہیے اور متاثرہ تمسکات میں تجارت کرنے یا معلومات کا افشاء کرنے سے تب تک باز رہنا چاہیے جب تک آپ کو لیگل سے منظوری نہ مل جائے۔

ہم رشوت مخالف قوانین کی تعمیل کرتے ہیں

حکومتوں کے ساتھ قانونی طور پر اور اخلاق انداز میں معاملہ کرنے کی کولگیٹ کی عہد بستگی کا اطلاق پوری دنیا میں ہوتا ہے۔ کمپنی کی پالیسی نیز یو ایس فارن کرپٹ پریکٹسز ایکٹ ("FCPA") اور دنیا بھر کے اس سے ملتے جلتے رشوت مخالف قوانین ہمارے لوگوں یا ہمارے کاروبار کے سلسلے میں ہماری جانب سے کام کرنے والے کسی بھی شخص کو کاروباری لین دین یا کسی سرکاری فعل یا فیصلے پر اثر انداز ہونے کے واسطے کسی سرکاری اہلکار کو بلا واسطہ یا بالواسطہ مالیت والی کوئی بھی چیز دینے یا پیش کرنے کو ممنوع قرار دیتے ہیں۔

کمپنی کی پالیسی اور مخصوص قابل اطلاق قوانین کسی سرکاری خدمت یا کام کو تیز گام بنانے کے واسطے سرکاری اہلکاروں کو، بلا واسطہ یا بالواسطہ کی گئی کسی سہولت رسانی والی یا "خوشامدانہ" ادائیگیوں کو بھی ممنوع قرار دیتے ہیں (مثلاً، کولگیٹ کی درخواست کو قطار میں آگے پہنچانے کے لیے یا جتنے عرصے میں خدمات یا دیگر کارروائیاں فراہم کی جاتی ہیں اس عرصے کو مختصر کرنے کے لیے، کسی اہلکار کو کی گئی معمولی ادائیگیاں)۔ حکومت کی جاری کردہ رسیدوں سے تائید یافتہ کوئی سرکاری فیس نامناسب ادائیگیوں کے زمرے میں نہیں آتی ہے۔

یہ یقینی بنانے کے لیے کہ آپ بلا واسطہ طور پر یا تیسرے فریق کی معرفت، اس معیار کی خلاف ورزی نہ کریں، کمپنی کی یہ پالیسی ہے کہ ایک سرکاری رسید سے تائید یافتہ قانونی طور پر لازم قرار دی گئی فیس (مثلاً پرمٹ یا لائسنس فیس) کو چھوڑ کر، کوئی بھی ادائیگی، تفریح، سفر، تحائف یا مالیت والے دیگر آئٹمز، رقم کی مالیت سے قطع نظر، سرکاری اہلکاروں کو فراہم یا پیش نہیں کیے جا سکتے ہیں، الّا یہ کہ گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے پیشگی طور پر منظور شدہ ہو۔

کولگیٹ کے افراد سرکاری اخراجات کی عالمی پالیسی اور متعلقہ منظوری فارم سے رجوع کر کے اضافی معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔

یہ جان لینا ضروری ہے کہ "سرکاری اہلکاران" کی اصطلاح کی وسیع پیمانے پر تعریف کی گئی ہے اور اس میں ایسے افراد شامل ہیں جو کسی سرکاری یا ریاست سے الحاق یافتہ ادارے یا تنظیم کے ملازم ہوں یا جو کل وقتی، جز وقتی یا بلامعاوضہ، کسی بھی طریقے سے کسی سرکاری حیثیت میں کام کرتے ہوں۔ سرکاری اہلکاران حکومت اور عوامی زندگی کی ہر شاخ میں اور ہر سطح پر مل سکتے ہیں اور اس میں ادنیٰ سطح کے کسٹمز کے ملازمین سے لے کر اعلیٰ درجے کے قانون ساز، نیز پروفیسرز اور اساتذہ، معالج دندان، مویشیوں کے معالج یا دیگر پیشہ ور افراد اور کلیدی فکری قائدین اور ریاست کے زیر ملکیت میڈیا آؤٹ لیٹس کے ملازمین، شامل ہو سکتے ہیں۔ اگر اس ضمن میں آپ کو شبہ ہے کہ آیا کسی فرد کو سرکاری اہلکار خیال جا سکتا ہے تو آپ کو گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رابطہ کرنا چاہیے۔

سرکاری ملازمین کے ساتھ معاملات اور مواصلات میں ہمیشہ براہ راست اور ایماندار رہیں۔ سرکاری ملازمین کے سامنے کوئی بھی جان بوجھ کر یا عمداً غلط بیانات (زبانی یا تحریری) آپ اور کمپنی دونوں ہی کو اچھے خاصے جرمانوں کی زد میں لا سکتے ہیں۔

اگر کولگیٹ کا کوئی شخص یا ایجنٹ قانون سازی یا دیگر مخصوص سرکاری افعال پر اثر انداز ہونے کے مقصد سے کسی سرکاری ملازم کے ساتھ مواصلت کرتا ہے تو لابی سازی کے مخصوص قوانین کمپنی اور/یا اس کے ملازمین یا تیسرے فریقوں سے لابی ساز کی حیثیت سے رجسٹر ہونے اور اس کی اطلاع دینے کا تقاضا کرتے ہیں۔ اگر آپ ایسی کسی سرگرمی میں شامل ہو رہے ہیں یا شامل ہونے کے منصوبے رکھتے ہیں، چاہے بلا واسطہ یا تیسرے فریق کی معرفت تو، آپ کو متعلقہ تقاضوں اور اگلے اقدامات کا تعین کرنے کے لیے گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رابطہ کرنا چاہیے۔

سرکاری اہلکاروں کو رشوت ستانی کو ممنوع قرار دینے کے علاوہ، کمپنی کی پالیسی اور متعلقہ قوانین نجی فریقوں کو بھی رشوت ستانی کو ممنوع قرار دیتے ہیں۔ آپ جس کسی خارجی فریق کے ساتھ کمپنی کا کاروبار انجام دیتے ہیں، اس سے تحائف، ادائیگیوں یا دیگر فوائد کا وعدہ کر کے، یا کسی دیگر غیر قانونی ترغیب کے ذریعہ آپ کو اس کے فہم یا برتاؤ پر اثر انداز ہونے کا خواہاں نہیں ہونا چاہیے۔

کولگیٹ کے افراد سرکاری ملازمین اور حکومتوں کے ساتھ معاملات سے متعلق کمپنی کے رہنما خطوط سے رجوع کر کے اضافی معلومات حاصل کر سکتے ہیں جو کمپنی کے عالمی کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط میں مل سکتے ہیں۔

ہم بین الاقوامی تجارتی ضوابط کی تعمیل کرتے ہیں

کمپنی بین الاقوامی تجارت پر نافذ سبھی قابل اطلاق قوانین کی تعمیل کرتی ہے اور اسے متعلقہ امریکی تجارتی ضوابط کی بھی تعمیل کرنی چاہیے اس بات سے قطع نظر کہ ہم دنیا میں کہاں پر کام کرتے ہیں۔

تجارتی پابندی کے قوانین درآمدات اور برآمدات کو منضبط کرتے ہیں اور کمپنی کے لیے مخصوص ممالک یا مخصوص افراد یا اداروں کے ساتھ تجارت کرنے کو ممنوع قرار دے سکتے ہیں۔ کسی تیسرے فریق (وینڈر، گاہک، وغیرہ) سے معاہدہ کرنے سے پہلے، امریکی حکومت کی تیار کردہ "پابند فریقوں" کی فہرستیں سامنے رکھ کر اس تیسرے فریق کو چیک کرنا چاہیے تاکہ یہ یقینی ہو جائے کہ کمپنی لین دین آگے بڑھانے کے لیے آزاد ہے۔

کمپنی کے لیے ایسے غیر ملکی بائیکاٹ میں شرکت کرنے کو ممنوع قرار دیا گیا ہے جو امریکہ سے منظور شدہ نہیں ہیں اور اس سے ایسے بائیکاٹ کے تعلق سے کسی بھی درخواستوں کی بروقت اطلاع دینے کا تقاضا کیا جاتا ہے۔ ایسی کسی بھی درخواستوں کو مناسب طریق سے نمٹانے کے لیے اس کی اطلاع فوری طور پر گلوبل لیگل آرگنائزیشن کو دینی چاہیے۔

کولگیٹ کے افراد بین الاقوامی تجارتی تعلقات سے متعلق کمپنی کے رہنما خطوط سے رجوع کر کے اضافی معلومات حاصل کر سکتے ہیں، جو کمپنی کے عالمی کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط میں مل سکتے ہیں۔

ہم ڈیٹا کی رازداری اور ڈیٹا کے تحفظ کے قوانین کی تعمیل کرتے ہیں

کولگیٹ اپنے ملازمین، صارفین، گاہکوں، سپلائرز اور ان دیگر تیسرے فریقوں کی رازداری کا احترام کرتی ہے جن کے ساتھ کولگیٹ کا کاروباری تعلق ہے اور اسی وجہ سے، ہم ذاتی ڈیٹا کو ذمہ دارانہ انداز میں اور ڈیٹا کی رازداری اور ڈیٹا کے تحفظ کے سبھی قابل اطلاق قوانین کے مطابق نمٹاتے ہیں۔

کولگیٹ کے ساتھ اپنی ملازمت کے حصے کے طور پر، ملازمین کمپنی کو مخصوص ذاتی ڈیٹا جیسے گھر اور ای میل کا پتہ، اور کنبہ کی معلومات ملازمت کا تعلق شروع کرنے کی غرض سے فراہم کر سکتے ہیں۔

اسی طرح، ہمارے صارفین کمپنی کے ساتھ اپنے رشتے کے تعلق سے ذاتی ڈیٹا فراہم کر سکتے ہیں جیسے نام، گھر اور ای میل کا پتہ۔

کولگیٹ کے ساتھ کاروباری تعلقات کی انجام دہی کے دوران، گاہک، سپلائرز اور دیگر تیسرے فریق کمپنی کو ذاتی ڈیٹا، جیسے نام، ٹیلیفون نمبرز، فیکس نمبرز، اسٹریٹ کے پتے، ای میل پتے اور کریڈٹ کارڈ کی معلومات فراہم کر سکتے ہیں۔

ان تمام معلومات کے سلسلے میں، کولگیٹ کی پالیسی حسب ذیل ہے:

- ذاتی ڈیٹا اکٹھا کرنے سے پہلے مناسب نوٹس فراہم کرنا؛
- جہاں کہیں قابل اطلاق قانون کے تحت ضروری ہو رضاکارانہ رضامندی حاصل کرنا؛
- ذاتی ڈیٹا کو صرف اسی مقصد کے لیے اکٹھا کرنا، اس پر کارروائی کرنا، اس کا استعمال کرنا اور اسے اپنی تحویل میں رکھنا جس کے لیے یہ ہمیں فراہم کیا گیا تھا، الّا یہ کہ ہمارے پاس دوسرے استعمال کے لیے قانونی بنیاد موجود ہو، اور جیسے ریکارڈ رکھنے کے ہمارے مقاصد کے لیے ضروری ہو؛
- غیر مجاز افشاء یا استعمال کو روکنے کے لیے ذاتی ڈیٹا کی نگہبانی کرنے کے لیے معقول اقدامات کرنا؛ اور؛
- رازداری کے سبھی قابل اطلاق قوانین کی تعمیل کرنا۔

ڈیٹا کی رازداری اور ڈیٹا کے تحفظ کے سلسلے میں قوانین اکثر ہی تیار کیے جاتے ہیں اور ان میں ترمیم کی جاتی ہے۔ ہم ڈیٹا کی رازداری اور ڈیٹا کے تحفظ کے ارتقاء پذیر قوانین پر نگاہ رکھنے کے پابند عہد ہیں، اور وقتاً فوقتاً، ان کی روشنی میں مخصوص پالیسیاں تیار کر سکتے ہیں۔ کولگیٹ کے افراد ڈیٹا کی رازداری اور ڈیٹا کے تحفظ سے متعلق کمپنی کے رہنما خطوط سے رجوع کر کے اضافی معلومات حاصل کر سکتے ہیں، جو کمپنی کے عالمی کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط میں مل سکتے ہیں۔

ہم ریکارڈز سنبھالے رکھنے کے قوانین کی تعمیل کرتے ہیں

دنیا بھر کے بہت سارے قوانین کا تقاضا ہے کہ کولگیٹ مخصوص قسم کے ریکارڈز (بشمول کاغذی دستاویزات اور الیکٹرانک ڈیٹا) کو مخصوص عرصے تک سنبھال کر رکھے۔ ان تقاضوں کی تعمیل نہ کر پانا کمپنی کو بھاری جرمانوں اور دیگر ہرجانوں کا مستوجب بنا سکتا ہے۔ کولگیٹ ریکارڈز کے نظم و نسق کے ایسے پروگرام کی پابند عہد ہے جو سبھی قابل اطلاق قانونی و انضباطی تقاضوں پر پورا اترتا ہو، ہمارے کاروبار کی معلومات کو سنبھالے رکھنے کی ضروریات کی تکمیل کرتا ہو، اور یقینی بناتا ہو کہ فرسودہ اور غیر ضروری ریکارڈز اور دوسری دستاویزات کو مناسب طریقے سے ضائع کر دیا جائے۔

آپ سے قانون کے تقاضے کے مطابق کسی قانونی کارروائی، تفتیش یا عدالتی کارروائی میں متعلقہ اور لازمی معلومات یا دستاویزات کا افشاء کرنے کا تقاضا کیا جاتا ہے۔ کمپنی کی معلومات یا دستاویزات کے افشاء کا مطالبہ کرنے والا کوئی پروانۂ طلبی، عدالتی فرمان یا دیگر قانونی کارروائی کے موصول ہونے پر، آپ سے قانون کے ذریعہ مجاز حد تک، گلوبل لیگل آرگنائزیشن کو مطلع کرنے کا مطالبہ کیا جاتا ہے۔

ایسی صورت میں، ریکارڈ سنبھالے رکھنے کے پروگرام کے تقاضوں سے قطع نظر، آپ کو گلوبل لیگل آرگنائزیشن کے ذریعہ فراہم کردہ سبھی ہدایات پر عمل کرنا اور وہ سبھی ریکارڈ سنبھال کر رکھنا چاہیے جو پروانۂ طلبی، چارہ جوئی یا تفتیش کے لیے موافق یا اس سے متعلق ہو سکتا ہو۔ آپ کو اس طرح کے ریکارڈز ضائع یا ان میں ہیر پھیر نہیں کرنا چاہیے، کیونکہ ریکارڈز کی نامناسب تلفی سے آپ اور کمپنی دونوں ہی کے لیے سنگین عواقب - بشمول دیوانی اور/یا فوجداری جرمانے اور ملازمت سے متعلقہ نتائج برآمد ہو سکتے ہیں۔

اگر کسی ریکارڈ کے ضمن میں آپ کا سوال ہے کہ آیا یہ کسی تفتیش ، چارہ جوئی یا پروانۂ طلبی سے متعلق ہے تو، زیر بحث ریکارڈ کو ضائع کرنے سے پہلے گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رابطہ کریں۔ کولگیٹ کے افراد ریکارڈز کے نظم و نسق کے پروگرام کی پالیسی سے رجوع کر کے اضافی معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔

ہم سیاسی تعاون نہیں کرتے ہیں

کمپنی کا کوئی بھی سرمایہ یا اثاثہ کسی بھی ملک میں حکومت کی کسی بھی سطح پر، کسی سیاسی پارٹی یا امیدوار کے، تعاون کے لیے استعمال نہیں کیا جا سکتا ہے۔ سیاسی تعاون میں مالی اور غیر مالی دونوں طرح کے تعاون شامل ہیں۔ غیر مالی تعاون میں چندہ وصولی کی ٹکٹوں کی خریداری، مصنوعات کا عطیہ، معمول کے کاروباری اوقات میں کولگیٹ کے افراد کے ذریعہ رضاکارانہ کام اور چندہ وصولی یا سیاسی مقاصد کے لیے کولگیٹ کی سہولیات کا استعمال کرنا شامل ہے۔ اگر کسی تصور کردہ سیاسی تعاون کے سلسلے میں آپ کے سوالات ہیں تو، برائے مہربانی گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رابطہ کریں۔

کولگیٹ کے کسی فرد یا کمپنی کے ساتھ وابستہ کسی شخص (بشمول خارجی لابی سازوں یا دیگر تیسرے فریقوں) کو سیاسی تعاون کی خاطر، بلا واسطہ یا بالواسطہ، کسی بھی شکل میں معاوضہ دینے یا باز ادائیگی کرنے سے کمپنی کو منع کیا گیا ہے۔

کولگیٹ کے افراد انفرادی طور پر اپنی پسند کے امیدواروں یا پارٹیوں کے ساتھ ذاتی تعاون کرنے کے لیے بدستور آزاد ہیں۔ انفرادی تعاون کسی ایک شخص کی ذمہ داری یا اس کا بار ہے اور کسی بھی طرح سے کولگیٹ یا اس کی کسی مصروف عمل کمپنی کی اعانت کرنے کے ارادے سے ہرگز بھی نہ کیا جائے۔

بیشتر کثیر ملکی کمپنیوں کی طرح، کولگیٹ کا تعلق کئی ایک تجارتی و صنعتی انجمنوں سے ہے اور وہ سالانہ واجبات ادا کرتی ہے۔ اس امر کو یقینی بنانے کے لیے کہ یہ تجارتی انجمنیں کولگیٹ کے واجبات کا کوئی بھی حصہ سیاسی تعاون کے لیے استعمال نہ کریں، کولگیٹ کا چیف ایتھکس اینڈ کمپلائنس آفیسر ریاستہائے متحدہ کی ان سبھی تجارتی انجمنوں کو جن میں کولگیٹ ایک ادائیگی کنندہ رکن ہے، ہماری پالیسی کی ایک یاد دہانی سالانہ بنیادوں پر بھیجتا ہے اور کولگیٹ کے سرمایے کی ایک تعریف کردہ کم از کم رقم حاصل کرنے والی سبھی تجارتی انجمنوں سے سالانہ استناد کی کارروائی میں شرکت کرنے کا مطالبہ کرتا ہے۔ مزید جاننے کے لیے، برائے مہربانی ہماری **سیاسی تعاون کی پالیسی** سے رجوع کریں، جو colgatepalmolive.com کے "گورنینس" والے سیکشن میں مل سکتی ہے۔

معاشرے کے ساتھ ہمارا تعلق

کمپنی عالمی معاشرے کا ایک معاون رکن بننے کی جدوجہد کرتی ہے۔

کولگیٹ میں، ہم دہنی صحت، ذاتی نگہداشت، گھریلو نگہداشت اور پالتو جانوروں کے تغذیہ کے شعبے میں اپنی مہارت کو دنیا بھر کے معاشروں میں صحت اور بہبود کے فروغ اور ملتے جلتے اہداف والی رفاہی تنظیموں کی مدد، ٹیم ورک، احترام اور اخلاق طور طریق کے لیے استعمال کرتے ہیں۔

ہم مقامی طور پر عطیات دینے اور رضاکارانہ خدمت کی انجام دہی میں شرکت کرتے ہیں

پوری دنیا میں ہمارا ہدف مقامی معاشرے کی ترقی اور بہبود میں بڑھوتری لانے والے پروجیکٹوں میں حصہ لینا ہے۔ اس طرح کے پروجیکٹوں میں، قومی سطح کی تباہی کے وقت رفاہی تحریکوں میں شرکت کرنا اور غریبوں، زخمیوں اور بے گھر افراد کی مدد کی ذمہ داری لینا شامل ہے۔

نوجوانوں پر ہم خاص توجہ دیتے ہیں، خاص طور پر ان کی دہنی صحت کی تعلیم پر۔ کولگیٹ کا ماننا ہے کہ آج بچوں کے اوپر کی گئی سرمایہ کاری سے کل ہم سبھی کو فائدہ ہو گا۔ اسی وجہ سے کمپنی پوری دنیا میں خواندگی پروگراموں، ناصحانہ پیش قدمیوں، اسکالرشپ پروگراموں، ایتھلیٹک مقابلوں اور نوجوانوں کی دیگر سرگرمیوں کی کفالت کرتی ہے۔ یہ کوششیں نوجوانوں میں مقابلہ اور حصولیابی کا ایک جذبہ پروان چڑھاتی ہیں۔

کمپنی اپنے افراد کو اپنی پسند کی مقامی رفاہی سرگرمیوں میں خود اپنے وقت کے لحاظ سے شرکت کرنے کی بھی ترغیب دیتی ہے۔ ہمارا برائٹ اسمائلز برائٹ فیوچرز پروگرام جن معاشروں میں ہم رہتے اور کام کرتے ہیں ان میں کولگیٹ کو ایک اہم اثر مرتب کرنے کے قابل بناتا ہے۔

ہم اپنے کاروبار پر اثر انداز ہونے والے امور پر حکومتوں کے ساتھ کام کرتے ہیں

ہماری کمپنی 200 سے زائد ممالک اور خطوں میں کاروبار کرتی ہے۔ ہماری یہ پالیسی ہے کہ مقامی اور ملکی حکومتوں کے ساتھ باہمی تعاون کے انداز میں کام کیا جائے۔ وقتاً فوقتاً ہمارے کاموں کو متاثر کرنے والے مسائل پیدا ہو سکتے ہیں۔ محتاط طریق سے غور و خوض کرنے کے بعد، کمپنی ہمارے کاروباری اہداف اور ضروریات میں مدد کے لیے مخصوص امور پر حکومتوں کو آراء اور تجاویز پیش کر سکتی ہے۔ تاہم، پہلے آپ کے مینیجر اور گلوبل لیگل آرگنائزیشن سے رجوع کیے بغیر یہ کام ہرگز نہیں ہونا چاہیے۔

ہم استحصالی، غیر انسانی مزدوری کے طریق عمل کی مخالفت کرتے ہیں

کولگیٹ بچہ مزدوری کے غیر قانونی استعمال، انسانوں کے استحصال اور کارکنان کے ساتھ ناقابل قبول برتاؤ کی دیگر سبھی قسموں کی مخالفت کرتی ہے۔

اس کے علاوہ، کولگیٹ کی یہ پالیسی ہے کہ کسی بھی ایسے سپلائر یا ٹھیکیدار کے ساتھ کام نہ کیا جائے جس کے بارے میں مزدوری کے غیر انسانی طریق عمل استعمال کرنے کا علم ہو، جس میں درج ذیل چیزیں شامل ہیں:

- استحصال
- جسمانی سزا
- بد سلوکی
- غیر اختیاری محکومی یا
- ناروا سلوک کی دیگر شکلیں

کولگیٹ مزدوری کے دیگر قوانین کی خلاف ورزی کو برداشت نہیں کرتی ہے اور اگر کوئی بھی خلاف ورزی کمپنی کے علم میں آتی ہے تو، اسے کاروباری تعلقات منقطع کرنے کی بنیاد خیال کیا جائے گا۔

ہم عالمگیر انسانی حقوق کے تئیں اپنی عہد بستگی کا اظہار کرتے ہیں

کولگیٹ دنیا بھر میں انسانی حقوق اور مزدور کے حقوق کا احترام کرنے کی طویل عرصے سے پابند عہد ہے اور اقوام متحدہ کے انسانی حقوق کے عالمی منشور کی تائید کرتی ہے، نیز یہ گلوبل سلّیون پرنسپلز (Global Sullivan Principles) کا رکن تاسیسی تھی۔ اس کے علاوہ کولگیٹ نے کنزیومر گوڈز فورم (Consumer Goods Forum) کی جبری مزدوری سے متعلق قرارداد کے تئیں اپنی عہد بستگی کا اقرار کیا ہے اور اس کے ترجیحی صنعتی ضابطوں کو اپنایا ہے۔ ان عہد بستگیوں کی عکاسی کے لیے، کولگیٹ درج ذیل معیارات کا استعمال کرتی ہے اور انہیں فروغ دینے والے کاروباری شراکت داروں کے ساتھ کام کرنے کی خواہاں ہے:

- نسل، رنگ، مذہب، صنف، صنفی شناخت، قومی پس منظر، شہریت، نسلی پس منظر، عمر، جنسی رجحان، معذوری، ازدواجی یا عائلی حیثیت، سابقہ فوجی حیثیت یا قانون کے ذریعہ تحفظ یافتہ کسی دیگر صفت سے قطع نظر سبھی سطحوں پر سبھی ملازمین کے لیے مساوی موقع؛
- ایک محفوظ اور صحتمند جائے کار جو بہبود کو فروغ دیتی ہو اور ماحولیات کا تحفظ کرتی ہو؛
- اجرتیں جو کہ تمام قابل اطلاق قوانین اور ضابطوں سے ہم آہنگ ہوں؛
- قانونی طور پر لازم قرار دیے گئے کام کے گھنٹوں کی تعمیل اور مقامی قوانین کے مطابق اضافی گھنٹوں کا معاوضہ؛
- ایسوسی ایشن بنانے کی ملازمین کی قانونی آزادی کا احترام اور منظم ہونے اور اجتماعی سودے کاری کے سبھی قانونی حقوق کو تسلیم کرنا؛
- بھرتی، تقرری اور ملازمت کی کارروائیاں جن کے لیے کارکنوں کو کوئی فیس یا ڈیپازٹ ادا کرنے کی ضرورت نہیں ہوتی (مالی یا غیر مالی)، بشمول کسی ایجنسی، بھرتی کرنے والے ادارے یا دلال کو؛
- بھرتی، تقرری اور ملازمت کی کارروائیاں جن کے لیے، سوائے اس کے کہ از روئے قانون ضروری ہو، کارکنوں کو اصل شناختی دستاویزات، سفری دستاویزات یا دیگر نجی دستاویزات یا قیمتی اشیاء جمع کروانے کی ضرورت نہیں ہوتی، یا جو بصورت دیگر حرکت کی ان کی آزادی کو محدود کرتی ہوں؛
- ملازمت جو کہ ملازم کی ملازمت کے رشتے میں داخل ہونے اور اسے منسوخ کرنے کے لیے آزاد اور با خبر رضامندی پر مبنی ہو؛ اور
- اجرتوں کی ادائیگی، ملازمت کے تعلق کی پوری مدت میں اور ملازمت کی منسوخی کے وقت، جو کہ معاہدہ کی شرائط کے مطابق ہو یا جیسا از روئے قانون ضروری ہو۔

ماحول کے ساتھ ہمارا تعلق

ایک صاف تر اور صحتمند تر ماحول کولگیٹ کے لیے صرف اس وجہ سے اہم نہیں ہے کہ یہ کرنے کے لائق صحیح کام ہے بلکہ اس وجہ سے بھی اہم ہے کہ اس کی اچھی کاروباری منطق بنتی ہے۔ اپنے کرّہ زمین کے محدود وسائل کو سنبھال کر رکھنے اور آنے والی نسلوں کے لیے اپنے کرّہ ارض کی خیروعافیت کو برقرار رکھنے میں مدد کے لیے ہم اپنے حصے کا کام کرنے کے پابند عہد ہیں۔

ہم پائیداری اور سماجی ذمہ داری کے تئیں پابند عہد ہیں

کولگیٹ میں، ہم پائیداری پر ویسی ہی گہری توجہ دیتے ہیں جو ہم اپنے کاروبار کے سبھی پہلوؤں پر دیتے ہیں۔ کولگیٹ نے ہمیشہ پائیداری کے اصولوں کی تائید کی ہے، اور ہماری بنیادی اقدار - خیال رکھنا، گلوبل ٹیم ورک اور مسلسل اصلاح - پائیداری کی ہماری کوششوں کی رہنمائی کرتی ہیں۔ ہماری توجہ بدستور افراد، کارکردگی اور کرّہ زمین پر ہے۔

کولگیٹ کے افراد اور ان کے کنبوں کی بہتر زندگی جینے میں مدد کرنا

ایسے معاشروں میں تعاون دینا جہاں ہم رہتے اور کام کرتے ہیں

وہ برانڈز جو گاہکوں کو شادمان اور ہماری دنیا کو پائیدار بناتے ہیں

پانی کے ہر قطرے کی قدر کرنا

آب و ہوا اور ماحول پر اپنا اثر کم کرنا

اس کے علاوہ، ہم یہ یقینی بنانے کے لیے اپنا عالمی پائیداری کا مقصد حاصل کرنے کے پابند عہد ہیں کہ کولگیٹ کا کاروبار مستقل طور پر اور ذمہ دارانہ انداز میں نمو پاتا رہے اور ملازمین، ہمارے حصص برداروں، ہمارے صارفین، ہمارے گاہک اور عالمی سطح پر دیگر مستفیدین سمیت، ہم جن کی خدمت انجام دیتے ہیں انہیں فائدہ ہو، جبکہ ساتھ ہی ساتھ آئندہ نسل کی بہبود کو بھی فروغ دیں۔

گزشتہ چند سالوں میں پائیداری اور سماجی ذمہ داری کے تئیں ہماری عہد بستگی بڑھ گئی ہے کیونکہ ہم نے ان پیشقدمیوں کو اپنے کاروباری اعمال میں مدغم کر دیا ہے۔ اس مدغم طریقے نے ہماری پائیداری اور سماجی ذمہ داری کی پیشقدمیوں اور ہماری کاروباری کارکردگی کو استحکام بخشا ہے، جو بہترین لیاقت والی افرادی قوت کو بھرتی کرنے اور اسے برقرار رکھنے میں ہماری مدد کر رہا ہے، ہمارے مستفیدین کے ساتھ ہمارا تعاون افزوں کر رہا ہے، اور اختراع کے نئے مواقع پیش کر رہا ہے۔ شاید سب سے اہم طور پر، اس عہد بستگی نے پوری دنیا میں کولگیٹ کے افراد کو پرجوش اور مصروف عمل کر دیا ہے۔

کمپنی کے پائیداری کے پروگرام اور اقدمات سے متعلق اضافی معلومات کے لیے برائے مہربانی **پائیداری: دنیا کو مسکرانے کی وجوہات فراہم کرنا** ملاحظہ کریں۔

ہم کرّہ زمین کی نگہبانی اور تحفظ کرتے ہیں

کمپنی کرّہ زمین کے محدود وسائل کو محفوظ کرنے اور سنبھال کر رکھنے میں مدد کے لیے اپنے حصے کا کام کرنے کی پابند عہد ہے۔ کرّہ زمین سے متعلقہ ہماری عہد بستگی کا دائرہ توانائی کے ہمارے استعمال، کاربن کے اخراج، پانی کے استعمال اور کچرے کو دوبارہ استعمال کے قابل بنانے یا ٹھکانے لگانے تک پھیلا ہوا ہے۔ اسی وجہ سے، ہم سبھی کو قابل اطلاق ماحولیاتی قوانین و ضوابط اور وہ جن عوامی پالیسیوں کی نمائندگی کرتے ہیں، ان کی کلی طور پر اور سختی سے تعمیل کرنی چاہیے۔

ہم عوام کے ساتھ کھلم کھلا مواصلات کو فروغ دیتے ہیں اور جن معاشروں میں ہم کام کرتے ہیں ان کے ساتھ ایک فعال اور بارآور شراکت برقرار رکھتے ہیں۔ ہم اپنی ماحولیاتی حکمت عملی اور پروگراموں کے بارے میں صارفین کے ساتھ معلومات کا اشتراک کرنا اور معاشرے کے قائدین اور ہماری عہد بستگی کا اشتراک کرنے والے دوسرے لوگوں کے ساتھ کام کرنا جاری رکھیں گے۔

اپنے ماحولیاتی نقش پا کو کم کرنے کے لیے ہماری رواں حکمت عملی ہماری مصنوعات کی تیاری، پیکیجنگ، تقسیم اور مارکیٹنگ کا بدستور ایک لازمی حصہ رہے گی۔

اپنے حصص برداروں کے ساتھ ہمارا تعلق

ہم اپنے حصص برداروں کے بہترین مفادات میں کام کرنے اور حصص بردار کی قدر افزائی میں مدد کرنے کی جدوجہد کرتے ہیں۔

ہم اچھی کارپوریٹ نگرانی کی حمایت کرتے ہیں

کمپنی کی کارپوریٹ نگرانی کی پالیسیاں اور پروگرام، جن میں یہ ضابطۂ اخلاق ایک کلیدی جزو ہے، حصص بردار کے ایک اہم محافظ کا کام کرتے ہیں۔ حالیہ سالوں میں کانگریس، امریکی سیکیورٹیز اینڈ ایکسچینج کمیشن، نیو یارک اسٹاک ایکسچینج، اور دنیا بھر کے دیگر انضباط کاروں اور حکام کے ذریعہ بہت سارے انضباطی قواعد رو بہ عمل لائے گئے ہیں تاکہ اس اخلاق کارپوریٹ طور طریق کو فروغ دیا جائے جو کولگیٹ میں سالوں سے معیاری طریق عمل رہا ہے۔ خود مختار ڈائریکٹرز کی ایک اچھی خاصی اکثریت اور آڈٹ، معاوضہ و نگرانی کے امور پر نگاہ رکھنے والی خود مختار کمیٹیوں پر مشتمل ایک خود مختار بورڈ کے ذریعہ ہمارے سبھی حصص برداروں کی اچھی خدمت انجام دی جاتی ہے۔ کمیٹی کے تھوڑے تھوڑے وَقفے کے ساتھ تجدید شدہ منشور اور نگرانی کے رہنما خطوط ڈائریکٹر کے کردار اور ذمہ داریوں کو اور کمپنی کے کارپوریٹ نگرانی کے اصولوں کو واضح طریقے سے بیان کرتے ہیں۔

کمپنی کے کارپوریٹ نگرانی کے پروگرام کے سلسلے میں اضافی معلومات کے لیے، برائے مہربانی **کارپوریٹ نگرانی کے اہم امور پر بورڈ کے رہنما خطوط** اور کمپنی کی آڈٹ کمیٹی، نامزدگی اور کارپوریٹ نگرانی کمیٹی، اہلکار اور تنظیم سے متعلق کمیٹی اور فائنانس کمیٹی کے منشور دیکھیں۔

ہم سرمایہ کار کا اعتماد بڑھانے کے لیے آڈٹ کا مستحکم پروگرام برقرار رکھتے ہیں

کمپنی اپنی مالی رپورٹوں کے معیار، راستبازی اور شفافیت کی پابند عہد ہے۔ اس عہد و پیمان کی عکاسی کمپنی کی طویل المدت پالیسیوں اور اسالیب کار میں ہوتی ہے، جس میں دنیا بھر میں مالی کنٹرولز کی نگرانی کرنے والا ایک داخلی آڈٹ گروپ، وسیع اختیارات کے حامل خود مختار آڈیٹرز، اور ان شعبوں پر نگاہ رکھنے والی ایک خود مختار آڈٹ کمیٹی شامل ہے۔ ان وسائل کی اثرانگیزی کو زیادہ سے زیادہ بڑھانے کے لیے، کولگیٹ کے افراد سے داخلی اور خارجی آڈیٹرز اور آڈٹ کمیٹیوں کے ساتھ کھلی اور ایماندارانہ مواصلت اور معلومات کے آزادانہ تبادلے میں شامل ہونے کی توقع کی جاتی ہے۔

کمپنی کے داخلی آڈیٹرز، خود مختار آڈیٹرز اور آڈٹ کمیٹی کے اہم کرداروں کے سلسلے میں اضافی معلومات کے لیے، برائے مہربانی **آڈٹ کمیٹی کا منشور** دیکھیں۔

ہم حصص برداروں کو کمپنی کی پیشرفت کے بارے میں باخبر رکھتے ہیں

ہر سال حصص برداروں کو کمپنی کی سالانہ میٹنگ میں حاضر ہونے کی دعوت دی جاتی ہے جس میں پچھلے سال میں کمپنی کی پیشرفت کا جائزہ لیا جاتا ہے اور حصص برداروں کو کمپنی کی اعلیٰ انتظامیہ سے سوالات پوچھنے کا موقع ملتا ہے۔ درمیانی مہینوں میں، حصص بردار کمپنی کی ویب سائٹ پر **انوسٹر سنٹر** کا سیکشن دیکھ سکتے ہیں۔

تعمیل کی ہماری ذمہ داری

ایک تحریری ضابطۂ اخلاق کی موجودگی ہی کافی نہیں ہے- برتاؤ کے معیارات کو برقرار رکھنا کولگیٹ کے سبھی افراد کی ذمہ داری ہے، اور ہمارے ذاتی برتاؤ سے ہمارے اعلیٰ اخلاقی معیارات کے تئیں اس عہد بستگی کی عکاسی ہونی چاہیے۔

واضح مواصلات ضروری ہیں

ہم میں سے ہر کوئی کمپنی کے اخلاقی طرز عمل کے معیارات، سبھی قابل اطلاق قوانین اور ضوابط، اور عالمی کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط میں نیز ہماری کمپنی اور اس کے ذیلی اداروں، مصروفِ عمل اکائیوں اور ڈویژنوں کے ذریعہ تیار کردہ دیگر پالیسیوں، طریق کار اور رہنما خطوط کی تعمیل کے لیے جوابدہ ہے۔

مینیجر حضرات کولگیٹ کے ان افراد کو جن کے ساتھ وہ کام کرتے ہیں یہ معیارات بتانے کے ذمہ دار ہیں، یہ یقینی بناتے ہوئے کہ وہ ایک ایسا ماحول تخلیق کریں جس میں لوگ اخلاق اور قانونی امور پر آزادانہ طور پر گفتگو کر سکیں۔

اگر آپ کو رہنمائی یا مدد درکار ہو تو آپ کی اعانت کرنے کے لیے ہمارے پاس داخلی وسائل موجود ہیں

ضابطہ ہذا سبھی سوالوں کے قطعی جوابات فراہم نہیں کر سکتا ہے۔ اسی وجہ سے ہمیں بالآخر اس ضمن میں ہر فرد کے عمدہ فہم پر انحصار کرنا چاہیے کہ کمپنی کے اعلیٰ معیارات پر کاربند رہنے کے لیے کیا چیز مطلوب ہے، جس میں اس امر کا شعور بھی شامل ہے کہ مناسب لائحہ عمل پر رہنمائی طلب کرنا کس وقت مناسب ہے۔ اگر آپ کے سوالات ہوں یا اگر کسی مخصوص صورتحال میں بہترین لائحۂ عمل کے بارے میں آپ کو شبہ ہو تو، برائے مہربانی ذیل میں درج وضاحت کے مطابق رہنمائی طلب کریں۔

اگر مجھے مدد درکار ہو تو میں کہاں جاؤں؟

آپ کا مینیجر

تشویشات پر بات چیت کرنے کے لیے یا اگر آپ کے سوالات ہوں تو اپنے مینیجر یا اپنی تنظیم کی قیادتی ٹیم کے کسی رکن سے بات کریں۔

ہیومن ریسورسز

آپ کا ہیومن ریسورسز کا مقامی نمائندہ مشورہ اور صلاح کے لیے ایک اور گرانقدر وسیلہ ہے۔

لیگل

تعمیل کے کسی بھی سوالات کے ساتھ یا قوانین، ضابطوں یا پالیسیوں کی تشریح میں مشورہ/اعانت حاصل کرنے کے لیے گلوبل لیگل آرگنائزیشن کے کسی رکن سے رابطہ کریں۔

ایتھکس اینڈ کمپلائنس

سوالات پوچھنے، کسی مخصوص صورتحال پر ضابطہ کیسے لاگو ہوتا ہے اس بابت رہنمائی حاصل کرنے یا امکانی غلط کاری کے سلسلے میں "آواز اٹھانے" کے لیے ایتھکس اینڈ کمپلائنس سے رابطہ کریں۔

آواز اٹھائیں

ہم تشویشات کی اطلاع دینے کے لیے آواز اٹھاتے ہیں

اگر آپ کو ضابطہ ہذا، کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط یا کمپنی کی دیگر پالیسیوں کی خلاف ورزی کا علم ہے، یا اس کا شبہ ہونے کی معقول وجہ ہے تو، آپ سے اپنے مینیجر، ہیومن ریسورسز، گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس یا گلوبل لیگل آرگنائزیشن کو ان معلومات کی فوری طور پر اطلاع دینے کا تقاضا کیا جاتا ہے۔ متبادل طور پر، آپ کو انتقام کے خوف کے بغیر بلا جھجک انتظامیہ کے اعلیٰ افسران کے پاس جانا چاہیے۔

ای میل

ethics@colpal.com

ویب ٹول

وائس میل

(800) 778-6080

(امریکہ، کینیڈا اور پیورٹو ریکو سے ٹول فری)

+1 (212) 310-2330

(دیگر سبھی مقامات سے کلیکٹ)

میل

Global Ethics & Compliance
Colgate-Palmolive Company
300 Park Ave,
New York, NY 10022

موبائل ایپ

CP ایپ اسٹور سے ڈاؤن لوڈ کے لیے دستیاب

فیکس

+1 (212) 310-3745

مجھے کس طرح یقین آ سکتا ہے کہ میرے خلاف کوئی منفی کارروائی نہیں کی جائے گی؟

عدم انتقام کی پالیسی

یہ کولگیٹ کی پالیسی اور طریق عمل ہے کہ اعلیٰ ترین اخلاق معیارات کو برقرار رکھا جائے، اور نامناسب یا غیر قانونی طور طریق سے پاک ایک جائے کار تخلیق کی جائے، جس میں لوگوں کو انتقامی کارروائی کے خوف کے بغیر کمپنی کے ساتھ اپنی تشاویش کا اشتراک کرنے کی ترغیب ملے۔ نتیجتاً، کولگیٹ میں، کمپنی کے ضابطۂ اخلاق، کمپنی کی پالیسی یا قابل اطلاق قانون کی مشتبہ خلاف ورزی کے بارے میں شکایت درج کروانے، اس کی اطلاع دینے، اس کی تفتیش میں شرکت کرنے یا اس میں اعانت کرنے پر کسی ملازم، سابق ملازم، ایجنٹ یا تیسرے فریق کے خلاف کوئی مخالفانہ کارروائی نہیں کی جائے گی، الّا یہ کہ عائد کردہ الزام یا فراہم کردہ معلومات کو ارادتاً جھوٹا پایا جائے یا وہ نیک نیتی پر مبنی نہ ہوں۔ زیادہ سے زیادہ ممکنہ حد تک، کولگیٹ سبھی شکایات کی رازداری کو برقرار رکھے گی۔ انتقامی کارروائی کے سبھی الزامات کی تفتیش کی جائے گی، اور مناسب ہونے پر، برخاستگی تک اور اس سمیت، انضباطی کارروائی کی جائے گی۔

گلوبل ایتھکس اور کمپلائنس کو فراہم کردہ سبھی معلومات کا جائزہ لیا جاتا ہے اور، اگر اس کا تعلق ضابطہ سے ہو تو، گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس اور/یا گلوبل لیگل آرگنائزیشن کے ذریعہ معاملے کی بروقت اور پوری طرح سے تفتیش کی جاتی ہے۔ یہ ضروری ہے کہ اطلاع دینے والے افراد خود اپنے طور پر تفتیش نہ کریں، کیونکہ تفتیشات پیچیدہ قانونی امور پر مشتمل ہو سکتی ہیں۔ خود اپنے طور پر کام کرنا کسی تفتیش کی راستبازی کو خطرے میں ڈال سکتا ہے اور آپ اور کولگیٹ دونوں ناموافق طریق سے متاثر ہو سکتے ہیں۔

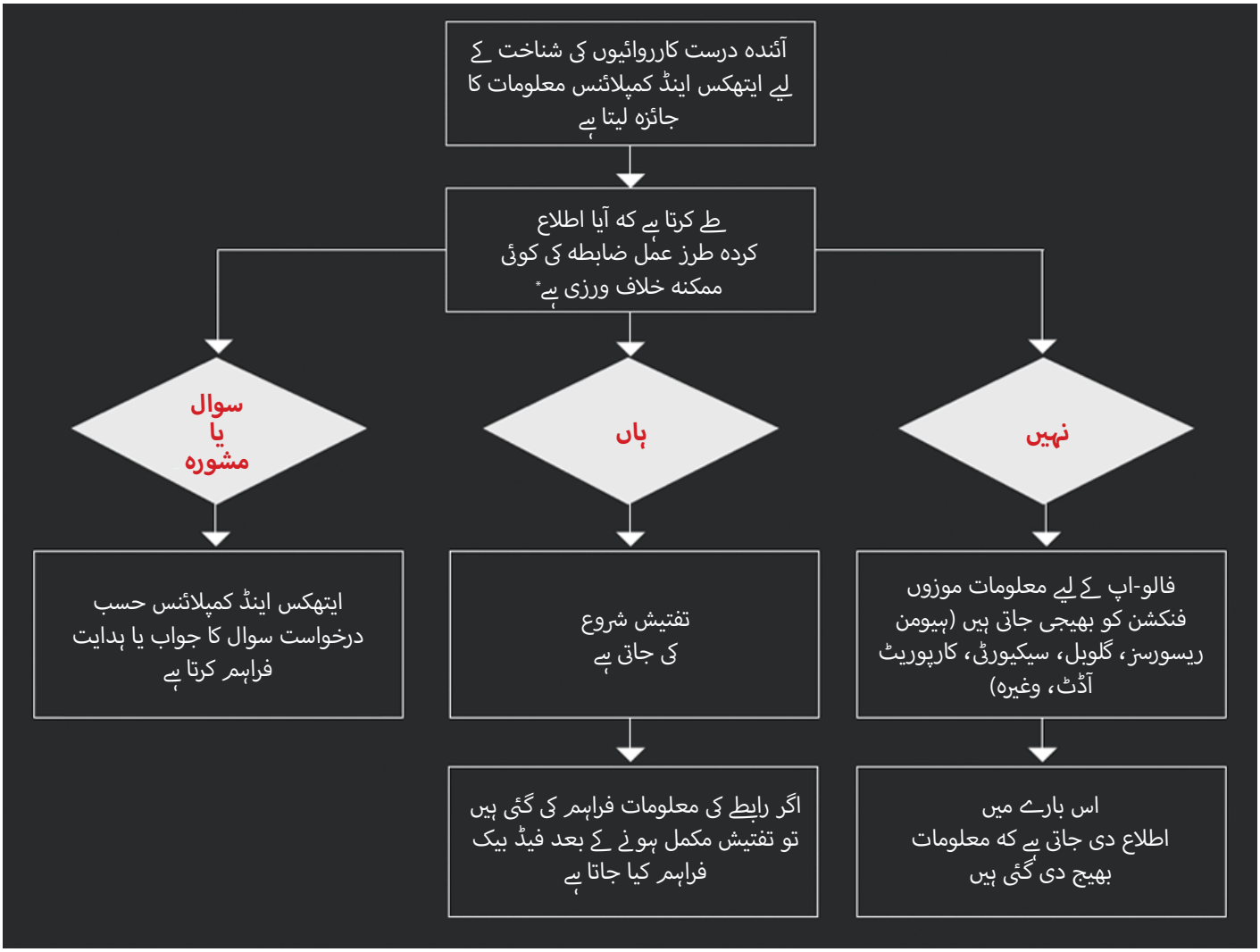
جہاں مقامی قوانین اجازت دیں، وہاں پر رپورٹیں گمنام طریق سے درج کروائی جا سکتی ہیں۔ لیکن، کال کرتے وقت ہم آپ کو خود کی شناخت کروانے کی ترغیب دیتے ہیں تاکہ تفتیش اور فالو اپ کو آسان بنانے میں ہمیں مدد ملے۔ کچھ ممالک میں ایسے قوانین موجود ہیں جو آپ کے ذریعہ اطلاع دی جا سکنے والی معلومات کی قسم پر پابندی عائد کرتے ہیں۔ اگر آپ کی صورتحال پر یہ قوانین لاگو ہوں تو، گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس کا نمائندہ آپ کو آپ کی کاروباری اکائی میں کسی ایسے شخص کے پاس بھیجے گا جو آپ کے سوال یا تشویش میں آپ کی اعانت کر سکتا ہو۔

تاہم، ذہن میں یہ بات رکھیں کہ اگر آپ اپنی شناخت کروانا چاہتے ہیں تو، کمپنی فرد کی شناخت اور جمع کروائی گئی معلومات کو خفیہ رکھنے کے لیے سبھی مناسب اقدامات کرے گی، اور صرف جاننے کی ضرورت کی بنیاد پر ہی معلومات کا افشاء کرے گی جب وہ افشاء:

- ایک مؤثر تفتیش انجام دینے اور مناسب کارروائی کرنے کے واسطے ضروری ہو؛ یا
- بصورت دیگر قابل اطلاق قانون کے ذریعہ مطلوب ہو۔

رپورٹ یا شکایت ذاتی ڈیٹا کی حامل ہو سکتی ہے۔ خلاف ورزی یا مشتبہ خلاف ورزی کی تفتیش کے مقاصد کے لیے، مقامی قانون کے تابع رہتے ہوئے، کسی ملک میں جمع کردہ ذاتی ڈیٹا کو ریاستہائے متحدہ سمیت، دوسرے ممالک میں منتقل کرنا ضروری ہو سکتا ہے۔ ایسی صورتوں میں، اس رپورٹ کی تفتیش کرنے کے لیے گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس کے کاموں میں شرکت کرنے والے کمپنی کے ملازمین اور کولگیٹ کے اداروں کے ذریعہ ذاتی ڈیٹا استعمال کیا جا سکتا ہے، لیکن صرف اتنے عرصے تک جو اس مقصد کے لیے معقول حد تک لازمی ہو (اور اس کے بعد اس طرح کا ذاتی ڈیٹا ضائع کر دیا جائے گا یا صرف کمپنی کی پالیسی یا قانون کے تقاضے کے مطابق سنبھال کر رکھا جائے گا)۔

کولگیٹ کے افراد جب گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس کے سامنے آواز اٹھاتے ہیں تو کیا ہوتا ہے



ایسی تشویشات کی مثالیں جو عام طور پر گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس کو رپورٹ نہیں کی جانی چاہئیں:

- بونس پلان یا بونس پے آؤٹ
- پے رول کے مسائل
- چھٹیوں یا تعطیلات کا وقت
- انفرادی مقاصد
- کام کا شیڈول یا شفٹ کی تبدیلی
- حاضری
- طبی یا معذوری کے فوائد

اس طرح کی تشویشات عام طور پر ہیومن ریسورسز کی توجہ میں لائی جانی چاہئیں۔

انضباطی کارروائیاں کی جا سکتی ہیں

ضابطہ یا کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط کی خلاف ورزی کرنے والے کسی بھی برتاؤ کے لیے کمپنی میں "صفر برداشت" کی پالیسی ہے۔

اس کا مطلب یہ ہے کہ خلاف ورزی کی توثیق ہو جانے پر، خلاف ورزی کی نوعیت اور سنگینی کے لحاظ سے اقدامات کیے جائیں گے۔

ممکنہ کارروائیوں کی مثالوں میں درج ذیل شامل ہیں:

- طریقہ کار میں اصلاحات
- پالیسی کی تیاری یا جائزہ
- مواصلات کی حکمت عملی
- کوچ یا ناصح کی تقرری
- تادیبی کارروائی
- ملازمت سے برطرفی

کمپنی کے کسی بھی فرد یا مینیجر کو ایسے برتاؤ کا مظاہرہ کرنے جس سے اس ضابطہ کی تعمیل نہ ہوتی ہو، یا کسی دوسرے شخص کے ذریعہ اس طرح کے برتاؤ کی اجازت دینے، ہدایت دینے، اسے منظور کرنے یا اس کی معافی دینے، کا اختیار نہیں ہے۔ اسی طرح، کمپنی کا ارادہ ہے کہ ضابطہ یا کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط کی تعمیل نہ کرنے والے برتاؤ کے کسی وقوعہ کو روکا جائے اور جو بھی برتاؤ پیش آ سکتا ہے اس کا پتہ چل جانے کے بعد معقول حد تک جتنی جلدی ممکن ہو اس پر روک لگائی جائے۔ ضابطہ یا کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط کی خلاف ورزی کرنے والے کولگیٹ کے افراد، مقامی قانون کے تابع رہتے ہوئے، برخاستگی تک اور اس سمیت، انضباطی کارروائیوں کے مستوجب ہو سکتے ہیں۔

ضابطہ ہذا کا اطلاق کولگیٹ کے سبھی افراد اور سرگرمیوں پر ہوتا ہے

ضابطۂ اخلاق اور کاروباری طریق عمل کے رہنما خطوط کی تعمیل پر گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس ڈیپارٹمنٹ کے ذریعہ نگاہ رکھی جائے گی۔ یہ ڈیپارٹمنٹ ضابطۂ اخلاق اور متعلقہ پروگراموں کی تشکیل، انجام دہی اور نفاذ کے سلسلے میں بورڈ کے چیف ایگزیکٹو آفیسر/ چیئرمین اور کولگیٹ کے بورڈ آف ڈائریکٹرز کی آڈٹ کمیٹی کے چیئرمین کو جوابدہ ہے۔

گلوبل ایتھکس اینڈ کمپلائنس ڈیپارٹمنٹ کو یا دوسرے ذرائع کی معرفت اطلاع کردہ معلومات، حسب مناسبت، رازداری کی بنیاد پر آڈٹ کمیٹی کو پہنچائی جاتی ہیں۔

ضابطہ ہذا کا اطلاق ہر اس شخص پر ہوتا ہے جو کولگیٹ-پامولیو کمپنی اور اس کے ذیلی اداروں کے لیے کام کرتا ہو، بشمول افسران کے۔ ضابطہ کی کاپیاں ہماری اندرونی انٹرانیٹ سائٹ نیز ہماری بیرونی ویب سائٹ، دونوں پر آن لائن دستیاب ہیں۔ دنیا بھر میں کولگیٹ کے افراد سالانہ بنیاد پر ضابطۂ اخلاق کی تربیت اور استناد میں شرکت کر کے تعمیل اور کمپنی کے اخلاق معیارات کے تئیں اپنی عہد بستگی کا اظہار کرتے ہیں۔

کیا آپ کا کوئی سوال ہے؟ آئیے ہم آپ کی درست سمت میں رہنمائی کر دیتے ہیں۔

تحائف دینے یا لینے سے متعلق کمپنی کے رہنما خطوط کیا ہیں؟

میں انتقامی کارروائیوں سے متعلق فکر مند ہوں۔ کمپنی کی پالیسی کیا ہے؟

کولگیٹ کے افراد کے ذریعہ سوشل میڈیا کے استعمال سے متعلق کمپنی کی توقعات کیا ہیں؟

افراد کے مینیجر کی حیثیت سے، میں اخلاقی قیادت کا مظاہرہ کس طرح کروں؟

ہراسانی سے متعلق کمپنی کی پالیسی کیا ہے؟

اگر مجھے "آواز اٹھانے" کی ضرورت ہو تو کون سی آپشنز دستیاب ہیں؟

کیا مجھے کولگیٹ کے باہر کوئی دوسری ملازمت کرنے کی اجازت ہے؟

حقِ ملکیت کی معلومات کیا ہوتی ہیں؟

COLGATE-PALMOLIVE COMPANY

300 Park Avenue
New York, NY 10022
212-310-2000
www.colgatepalmolive.com